

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej.
Fél évre 420 Lej.
Negyed évre 210 Lej.
Havonta 70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Maximálják

az aradi piacot.

Letört a város vezetősége a folyton növekvő áruzsorát. — Naponta megállapítják a piacra kerülő cikkek árait.

(Saját tudósítónktól.) A mindig sulyosbodó és nyomasztó piaci drágaságot érélyes intézkedésekkel szándékozik letörni Arad város vezetősége. A napról-napra beérkezett panaszok arra indították dr. Angel István polgármestert, hogy személyesen győződjék meg a drágaság okairól. Kora reggeli órákban meglátogatta az élelmiszerpiacokat és meggyőződött arról, hogy az állandó drágulás semmiféle vonatkozásban nincs a sokat emlegetett gazdasági krízissel és azt kizárólag a pénzsóvár, lelkiismeretlen üzorsók okozzák, akik hajnalban lesben állnak az országutakon, lefogják az Aradra érkező élelmiszerhez kocsikat és a benne lévő élelmiszereket egymásra licitálva, árakat felhajtva, megvásárolják a termelőktől. A másik módja a rendelet kijátszásának az, hogy a vendéglők udvarán tartózkodó élelmiszerárúsokat keresik fel éjjelente s megveszik az ott található élelmiszereket. Megtörtént, hogy korán reggel a burgonya kilóját öt lejért árulták a piacon egyes termelők. Később jöttek a viszontelárusítók, akik drágábban fizettek az országúton, vagy vendéglők udvarán megvásárolt élelmicikket és a burgonya árát kilónként nyolc lejre írták ki. Tíz perc sem telt el, az addig öt lejes burgonya ára is nyolc lejre emelkedett az aradi piacokon. Az árusítók felkeresik a szomszédos községek termelőit és ott is összevásárolják az élelmicikket, egyszóval minden erővel meg akarják akadályozni, hogy a város közönsége közvetlenül a termelőktől, olcsón vásárolhasson. Ugyancsak ez az oka a tojásdrágaságnak is. Ma már 3—3.50 lej egy darab tojás. Más megyebeli ügynökök tartózkodnak állandóan Aradon, akiknek az a megbízásuk, hogy a tojás-kereskedők részére összevásárolják bármilyen uton és bármilyen áron az Aradra behozott tojasmennyiséget. Persze, ezek miatt csak a közönség károsodik, amely kénytelen a hallatlan üzorsóárakat megfizetni.

Munkatársunknak ma kijelentette dr. Angel István polgármester, hogy a város vezetősége úgyvet véget az árdragításoknak, hogy ezentúl napról-napra megállapítják az élelmicikkek árait. Ellenőrző községek járják végig a piacokat és azokat az elárusítókat, akik a megállapított árnál drágábban árulnak, könyörtelenül az üzorsóárak kezére juttatják.

Comsa püspök üzenetet küld általunk. — Beiktatták Arad új püspökét. — Károly trónörökös autóbalesete. — Magyaránny kémszervezet Besszarábiában. — Valerián alezredes gyilkosa a bírák előtt. — Tűz az aradi viztoronyban. — Ongyilkosságra készül Kodelka özvegye. — A tűzoltóparancsnok meghatározható temetése. — Nyári ünnep az Oregék Otthonában. — Gyilkolt a villámcsapás.

Románia készül a Népszövetség elé.

(Bucuresti, július 13.) A külügyminisztériumban komoly munka folyik a Népszövetség szeptemberi ülészakán tárgyalás alá kerülő magánoktatási törvény, és a telepsekre vonatkozó anyag előkészítésére.

Anghelescu védi az érettségit.

A közoktatásügyi miniszter nyilatkozatában megindokolja, miért volt szükség az érettségi vizsga megszigorítására.

(Bucuresti, július 13.) Az Erdélyben most lefolyt érettségi vizsgálatok eredményei nemcsak a kisebbségi sajtó támadását s felzúdulását vonták maguk után, hanem a román sajtó is éles kritikával illette ez alkalomból a közoktatásügyi kormányzatot. A Patria például az érettségi vizsgarendszert Erdély ellen irányulónak mondja. A „Romania”, a nemzeti párt hivatalos lapja azt állítja, hogy a bizottságok utasítást kaptak, hogy legyenek elnézőek, viszont másrésztől megengedték nekik, tegyék lehetővé, hogy szeptemberben újabb érettségi vizsgálatot tarthassanak, ami anyagi szempontból kívánatos lenne számukra. A Rador Távirati Iroda szerkesztője közvetlenül Anghelescu közoktatásügyi miniszterhez fordult, hogy mi a véleménye az érettségi vizsgálatok eredményéről. A közoktatásügyi miniszter a következőben nyilatkozott:

— Súlyos hiba politikai kérdést csinálni az érettségi vizsgálatok eredményéből, még súlyosabb hiba olyasmit tulajdonítani a közoktatásügyi miniszternek, hogy ő interveniált volna a vizsgáztató bizottságoknál, hogy legyenek elnézőek, vagy szigorúak, sőt engedjék át azokat, akik az írásbeli vizsgáknál megfelelték. Kijelentem, hogy meg vagyok elégedve a történt szelekcióval, amelyet feltétlenül szükségesnek tartok. Az országban működött negyvennégy vizsgáztató bizottság egyhangú véleménye szerint, az érettségi vizsgálat bevezetése ha-

tározott fejlődést jelent a közoktatásügyben. Csak így volt meg-ejthető a szükséges kiválasztása azoknak, akik az egyetemre juthatnak és visszatartása azoknak, akik még nem értek meg oda. Az érettségi vizsgálatok anyaga úgy lett összeállítva, hogy a vizsgáztató bizottságok véleményt alkothattak a jelöltek általános kultúrájáról. Államérdek ez a szelekció azok között az elemek között, akik az országra hasznosak és akik nem azok. Nem engedhető meg, hogy az egyetemeken a felkészült elemek között készületlenek is legyenek, akik elfoglalják az érdemesek helyét a diákok otthonokban és a laboratóriumokban. Az állam, amely annyi áldozatot hozott az egyetemi oktatás érdekében, azt kívánja, hogy csak azok részesüljenek ebben az oktatásban, akik erre méltóak és dolgozni akarnak. Akik azt állítják, hogy a vizsgáló bizottságokat egyéni szempont is vezette, bizonyosságot tesznek arról, hogy nem ismerik a törvényeket. Az érettségi törvény kifejezetten kimondja, hogy évenként két érettségi vizsgálat tartandó és pedig júniusban és szeptemberben. Így van ez minden országban, ahol érettségi vizsga létezik. A júniusban visszavetett jelöltek tehát, valamint azok, akik nem állottak most vizsgára, a törvény alapján jelentkezhettek majd szeptemberben az újabb érettségre. Nincs szó tehát különös kedvezményről, hanem a törvény által és általam statuált jogról, amely függetlenül a bizottságoktól, megilleti az összes jelölteket.

Averescu tábornok Aradon.

A néppárt vezére megbeszélést folytatott Jancu Cornéllal, az aradi párt vezetőjével.

(Saját tudósítónktól.) Az éjszaka folyamán, politikai szempontból érdekes vendége volt Aradnak. Az éjjeli bucaresti vonattal érkezett ugyanis Averescu tábornok, Románia volt miniszterelnöke, a román néppárt vezérégyénisége, akit különösen mostanában minden politikai válság alkalmával első helyen emlegetnek miniszterelnök-jelöltnek. Averescu tábornok éjjelkor különocsiban érkezett és összesen négy óra hosszat tartózkodott az aradi vasuti állomáson, ahol az aradi néppárt elnökét, dr. Jancu Cornel aradi ügyvédet fogadta, akivel egészen elutazása percéig tárgyalt. A volt miniszterelnök dr. Jancuval hosszas eszmecsere folytató az országos párt ügyeiről s az aradi, illetve aradmegyei párt-politikai elosztódottságokról.

Munkatársunk a lefolytatott tárgyalások ügyében ma felkereste dr. Jancu Cornel, akinél Averescu tábornokkal folytatott megbeszélésekről kívánt informálódni. Dr. Jancu Cornel ügyvéd azonban kijelentette előttünk, hogy Averescu tábornok, volt miniszterelnökkel kizárólagosan az országos néppárt belső ügyeiről tárgyaltak, amelyek viszont nem voltak olyan politikai természetűek, amelyek a nyilvánosságra tartoznának. Először úgy volt, hogy Averescu tábornok aradi fogadtatásánál dr. Costina Jenő aradi ügyvéd, a helyi néppárt másik vezető funkcionáriusa is résztvesz, azonban dr. Costina, rajta kívül álló okok folytán nem jelenhetett meg az éjjel a vasuti állomáson s így dr. Jancu Cornel csak egyedül tárgyalt Averescu tábornokkal és kivülről a tábornok senkit sem fogadott. Averescu hajnali négy órakor Magyarországra felé folytatta utazását.

— Meghalt Scholtz Gusztáv volt püspök. Budapestről táviratozák: Scholtz Gusztáv nyugalmazott evangélikus püspök ma 83 éves korában Budapesten elhunyt. A püspök eperjesi előnévvel magyar nemességet kapott annak idején és főrendiházi tagnak is kinevezte az uralkodó. Felesége és leánya halála után vonult nyugalomba az elhunyt főpap, aki a bánykerületi evangélikus egyház élén állott és most egyháza fogja eltemettetni. Kornél fia a népjóléti minisztériumban helyettes államtitkár, Oszkár fia pedig a bányai evangélikus egyházkerület főjegyzője.

Beiktatták Gergely püspököt.

Az aradi görög keleti román egyházmegye új püspökének beiktatási ceremóniája. — Templomi szertartás miniszteri közreműködéssel. — Comsa dr. székfoglaló beszédében a szeretetet hirdeti. — Üdvözlések, bankett, ünnepek.

(Saját tudósítónktól.) Az eső lassan koppan a fellobogóztott házak tetején. Álmos kábulat fekszi meg az egész várost, az idegekre ható esőzésben deprimált emberek sietnek az uccakon. És ebben a mindenre álmos sullyal nehezedő időben is áhitat ül a szívekben, szeretet a lelkekben, öröm ragyog a szívekben: az aradi román székesegyházban ma iktatták be elődei díszes stallumába az aradi egyházmegye új püspökét: dr. Comsa Gy. Gergelyt. Fényes, zöld lombokkal díszített, égő lángoktól ragyogó istenháza várja az új egyházfiót. A hívők, kíváncsiak, érdeklődők serege már reggel nyolc óra táján elhelyezkedik a templom hajójában, azontul egész délelőttön újabb és újabb embertömegek hullámanak a templom felé, ahol a beiktatási ünnepek kezdete után már alig lehet helyhez jutni.

Félkilencor megkondulnak a székesegyház harangjai és elsőt csenditnek. Rövidesen rá díszes fogaton a papságtól körülveve a templom bejárójához érkezik az új püspök. Örömrivalgás fogadja az áldást osztó főpapot. Esőben ázó, kőmü rekedt és a templom belsejében szorongó hívők és előkelőségek alkán egyaránt hangzik fel az öröm hangos kifejezése. A hivatalos küldöttségek, hatóságok, katonaság, testültek, egyesületek, kulturális, jótékony és emberbaráti intézmények, iskolák, más vallásfelekezetek reprezentánsai egymásután érkeznek a templom feljárójához, ahonnan gondos rendezők vezetik őket kijelölt helyükre. Kilenc óra körülbelül együtt van már valamennyi kiküldött, a kormányt képviselő mandatáriusok: *Lepadatu* és *Mosou* miniszterek is megérkeztek már, midőn az énekkar gyönyörű énekével megkezdődnek a székesegyházban az avató szertartások.

Püspöki beiktatás.

A villanyégőktől bevilágított katedrális ajtajában a templomban tíz aranyos miseruhában öltözött esperes, két pap és három diakónus várta az egyszerű fekete ruhában öltözött főpásztort, aki *Badesou* karánsebesi püspökkel jött és a templombalépésekor áldást osztott a hívőknek. A miseruhás, várakozó papság lála palástot adott dr. Comsa Gergelyre, akit ezután az oltár elé vezettek, ahol ráadták az aranyos püspöki miseruhát. Ezután megkezdődött az ünnepi istentisztelet, amelyet már az új püspök pontifikált. A misén megjelent a kormány képviselőiben *Lepadatu* kultuszminiszter, *Mosou* közlekedésiügyi miniszter, dr. *Goldis* László volt miniszter, *Bejan* Cornél timisoarai prefektus helyettes, dr. *Lázár* Ágoston aradi prefektus helyettes, dr. *Robu* János főpolgármester, *Georgevici* Lucian timisoarai főpolgármester, dr. *Angel* István polgármester, az aradi helyőrség élén *Georgescu* ezredes, *Givulescu* radnai esperes, szenátor, dr. *Mária* Sándor timisoarai táblai elnök, *Filotti* Zamfir rendőrprefektus, *Vulpe* József szigurancafőnök, dr. *Nichi* László kulturális igazgató, báró

Pop Aurél, Pop Oktávián vasut-igazgató, dr. Demian Aurél egészségügyi főfelügyelő, *Nicolescu* Miklós királyi főügyész, dr. *Barbura* Sever törvényszéki elnökhelyettes, dr. *Gróza* János kórház-igazgató, dr. *Botis* Tivadar, dr. *Marsieu* Jusztin, dr. *Jancu* Kornél, dr. *Ispravnic* Sever, dr. *Botioc* Elek, *Ádám* György vezérigazgató, *Nasta* vezérigazgató, dr. *Cucu* Vazul városi főorvos, és még számosan. Arad és Temesvár notabilitásai közül. A mise közepén az aranyos ruhában öltözött papság az oltár elé vonult s megkezdődött a beiktatási ünnepség. *Lepadatu* miniszter felolvasta a királyi dekrétumot, amely jóváhagyja az aradi püspökválasztást, majd *Badesou* karánsebesi püspök, mint az érsek megbízottja tudomására hozza, hogy ő az érsek képviselőjében jelent meg és felhívta *Ciora* János püspöki titkárt, hogy olvassa fel az érseki levelet, amely tudtul adta a hívőknek, hogy a dr. Comsa Gergely püspökké választását a püspöki szinódus is jóváhagyta és felszólítja a hívőket, hogy illo alázattal és tisztelettel viseltessenek püspökiük iránt. Ezután *Badesou* püspök szólalt fel ismét, a felolvasott dekrétum és érseki levél alapján beiktatottnak jelentette ki dr. Comsa Gergelyt és felszólította arra, hogy foglalja el a templom jobb oldalán levő püspöki széket. Dr. Comsa ezután kezébe vette püspöki pásztorbotját és a püspöki székig haladt, ahol megállott. Ekkor *Lepadatu* miniszter rövid beszédet mondott. Bejelentette, hogy a kormány nevében jött üdvözölni az aradi egyházmegye új főpásztort és kéri, hogy elődei nyomdokain haladva, folytassa azoknak magasztos munkáját.

A püspök székfoglaló beszéde.

A miniszter beszéde után dr. Comsa Gergely kiváló szónoki tehetséggel, messzeható érces hangon magasszárnyalású székfoglaló beszédet mondott, amellyel magával ragadta a teljesen zsúfolt templom közönségét. A beszédben dr. Comsa Gergely a következőket mondotta:

Erős akarattal Isten felé.

Legszentebb Isteni Atyám! Miniszter Ur! Szeretett papjaim és hiveim! Félelemmel és remegve lépek az aradi püspöki trón lépcsőjére és égnék emelt szemmel szólók: Hatalmas vagy Uram és csodálatosak a Te műveid! Nincs olyan szó, amely méltóképpen dicsérhetne Téged! Vajjon, hogy fizetem majd vissza azt, amit nekem adtál? Jeremiás próféta szavait kell idéznem: fiatal vagyok én, Uram, de egy égi hang sugallja, hogy mind elér Hozzád, akit én kiildök Hozzád. Szeretett papjaim és szeretett hiveim! Ez a hang még azt is sugja: pásztor légy, mintaképe az igaz kereszténynek, tornya a jognak és igazságnak, kegyelmes és engedékeny, oktató és megbocsátó és védője hitednek, hazádnak és népednek. A rád bizott nyáját akár enyéred hullásával is megvédel-

mezzed, mert sok a gonosz, sok a hitetlenkedő, akik rájuk lesnek. És ehhez már vannak segítőársaim, az én szeretett klerusom, akikhez méltó szellemben fogom neveltetni a papnövelde növendékeit is, hogy dusan megrakodva hittel és malasztal, azt a nyáj közé vigyék és megerősítsék a veszendő lelkeket. Mert jól jegyezzük meg: ha nem vetünk el igaz magot, az aratás üdvét soha nem érezzük.

Szeretet, a főpásztort jelző.

Nehéz időben veszem át az én Egyházzam vezetését, de ez nem riaszt meg engem. Mert az idő mi vagyunk és hozzánk viszonylanak napjaink. Tudom, hogy nagy ára van a békének, de ha kiölkjük szíveinkből a sátán kerítő kígyóját, egymásra találnak szíveink a Golgothán-kiszzenvedett legforróbb szeretetében. Igen, testvéreim, szeretni kell, ez a legelső hivatása a huszadik század emberének, aki eddig még soha nem kísérelte meg, hogy ember legyen. Szeretett papjaim! A bünbe sodort és megingott hitű halandók lelkeinek megmentésére kérék fel benneteket. Tanítsatok, világosítsatok, hirdessétek a szeretet, a testvériség Igéjét, ami egyedül való és Istentől van minden ember számára, bárki legyen, bár hogy higgyen, bár hogy szeressen. Egyforma, aki ember, aki békét és boldogságot akar, aki szeretni és szeretetni akar. Engem is a szeretet fog vezérelni innen a püspöki trón bitorából, a szeretet, ami egyedül való és a legszentebb. Sokat kell építenünk, amíg felépítjük, ami összeomlott a lelkekben. Sok sebet kell gyógyítanunk, amíg megszűnik a vérzés, sok csókot kell adnunk, amíg megölelhetjük a közös szeretetben egymást. De nem szabad schia egy percére sem elcsüggednünk. Mert boldog aki hisz, aki munkálkodik és munkájának gyümölcséért hálat adhat az Urnak!

Végül, köszönetet kell mondanom testvéreimnek, *József* caránsebesi püspöknek és a Miniszter urnak, hogy ide fáradtak a beiktatásomra és áldást kérék az Urtól szeretett királyunk, *Ófelsége* I. *Ferdinánd* és családja, valamint szeretett népe javára. *Béke és szeretet legyen művelünk!*

A templomi szertartás befejezése.

A megkapó hatása, magasan szárnyaló beszéd után hatalmas éljenzés zugott, az ifjú főpap első nagy beszéde megtalálta az utat a szívekhez: a hitek impozáns tömege az első pillanatban már szeretetbe fogadta az aradi román egyházmegye új püspökét. Majd a misét folytatták. Villanylángok égnék, gyertyák lobognak a menyezet freskói felé. Tömjén-szag terjeng, ima száll az égnék. Aztán kicsendül az impozáns megjelenésű fiatal főpap érces baritonhangja. Az oltárral szemben levő erkélyen az énekkar. Kitünően betanult egyházi énekek csendülnek meg a templom áhítatában. Különösen két hang dominál közöttük: egy gyönyörű férfitenor és egy csengő női sopránhang. Az énekek hangok körülzáradnak a gyönyörűségeken szép templom belsejében, ahol szomorú szentek és mártírok tekintenek alá az áhítatos tömege. Az áhitat, az ima, a tömjén, a lobogó gyertyák

lángfüstjével száll az egeknek. — Vége az egyházi szertartásoknak. Délután fél egy óra már, midőn Gergely püspök szakadó esőben automobilon a püspöki rezidenciába hajt. Utána végtelen autó és kocsisor kigyózik. Az eső elinosta a püspöki beiktatás egyik legpompázóbb részét, az uccai körmenetet.

Tisztelgő küldöttségek a püspök előtt.

Amikor a püspöki autó a Consistorium (Batthyány)-uccában levő rezidencia elé érkezett, a püspökség előszobája s foivosója már telve volt a várakozó üdvözölő küldöttségekkel. Dr. Comsa Gergely bevonult dolgozószobájába és íróasztala előtt állva fogadta a különböző deputációkat. A főpásztort elő legelőször az aradi egyházmegye küldöttsége járult *Sirbu* Gheraszim bélnai főesperes vezetésével. A főesperes szép beszédben arra kérte a püspököt, hogy szeretettel és megértéssel vezesse új nyáját. Az üdvözölő szókra a püspök válaszában a papság támogatását kérte, hogy kitűzött programját pontról-pontra beválthassa. A karánsebesi egyházmegye nevében *Badesou* püspök mondott szíveható szavakat, amelyet a püspök hálás köszönettel fogadott. A szebeni érsekség nevében *Scrobet* szentszéki ülnök, a nagyváradi egyházmegye nevében *Moga* Zaharie szentszéki ülnök, az aradi görög katolikus egyház nevében *Popa* József főesperes, a görög keleti szerb egyház nevében *Kovintyity* Uros főesperes szerb és román nyelven, a római katolikus egyház nevében *D'André* Károly rendfőnök üdvözölte Gergely püspököt. *D'André* a főpap segítségét kérte ahhoz, hogy szeretettel, gyűlöletmentesen együtt dolgozzon a két egyház Krisztusért és a krisztusi tanokért. Ezt a püspök válaszában meg is ígérte. A református egyház képviselőjében *Csécsi* Imre esperes idézte a szentírás krisztusi szavait: „Szeressétek egymást, ahogy én szeretlek titeket” és ennek a szellemét idézte az új püspök jövődö működésére: *Frint* Lajos az aradi evangélikus egyház nevében mondott igen szép beszédet. Elmondta, hogy 44 év óta működik Aradon és ezalatt három görög keleti román püspök volt. Mindhárom püspökkel baráti viszonyban volt, és egyházaik is baráti alapon állottak. Arad híres arról, hogy itt felekezeti vilongások sohasem voltak és kérte Gergely püspököt, hasson oda, hogy ezután se jehessenek. A püspök meghatottan válaszolt a szép szavakra és megígérte, hogy minden erejéből az egyetértésért dolgozik. Az izraelita hitközség nevében dr. *Schütz* Henrik beszélt, az Andrei Saguna papegyesület nevében *Ciuhanda* főesperes szólott, majd a hatóságok üdvözlő következett. A törvényszék nevében dr. *Mária* Sándor timisoarai táblai elnök, a helyőrség nevében *Georgescu* ezredes, hadkiegészítő parancsnok, Aradmegye nevében dr. *Lázár* Ágoston alispán, Temes Torontál megye nevében *Bejan* Kornél prefektushelyettes, Aradváros nevében dr. *Robu* János főpolgármester, a timisoarai politika nevében *Valcovici* rektor, a középiskolai tanerők nevében *Petrovici* főigazgató, az aradi parochia nevében *Moldován* József

tanfelügyelő, az aradi román kereskedők és iparosok nevében Vulcu Maxim, majd az aradi román nőegyletek nevében Pop C. Istvánné mondott üdvözlő beszédet, amelynek mindegyikére külön-külön válaszolt a püspök. Végül a bucaresti nőegyletek kiküldöttje mondott rövid üdvözlő beszédet, s egyben bejelentette, hogy az aradi körzet tiszteletbeli elnökévé választották meg a püspököt, aki elfogadta a tisztséget. Ezzel a recepciók végetértek.

Az ünnepi banket.

Az ünneplők mindannyian a Fehér Kereszt nagytermébe vonultak, ahol ünnepi 250 terítékes bankett volt, amelyen a püspökön kívül a miniszterek is megjelentek. Az ünnepi bankett alatt katonazenekar szórakoztatta a megjelenteket. Pontban két órakor vonult be lelkes éljenzés közepette a püspök kíséretével a terembe. Rövid imát mondott, majd megkezdődött a társasbéd, amely alatt számos toaszt hangzott el. Először Badescu karánsebesi püspök mondott ünnepi felkösöntőt a királynak és a királyi családra. A beszéd végeztével a zenekar a királyhimnuszot játszotta, amelyet a közönség állva hallgatott végig. Ezután Gergely püspök szólalt fel, s Balán szobáni érseket és annak delegáltját, Badescut élte. Goldis László toasztjában kijelentette, hogy még a koporsójában is örülni fog annak, hogy olyan embert ültettek a püspöki székbe, mint amilyen dr. Comsa Gergely. A toaszt végeztével a püspök és Goldis megölelték és megcsókolták egymást. Dr. Cosma Aurél volt miniszter a bánátiak nevében, Georgescu ezredes a helyőrség nevében, Pacaliamu Mihály, az aradi szentszék nevében, Georgevici Lucian főpolgármester Timisoara nevében, Lepadatu miniszter a kormány nevében beszélt. A miniszter toasztjában méltatta az egyház szerepét a kultúrában s kijelentette, hogy az egyháznak nagy szerepe van a nemzeti érzés fenntartásában is. Toasztot mondott még George János borosjenői főesperes, dr. Chiora Oktávián timisoarai közjegyző, Popa József görög katolikus esperes, dr. Jancu Cornél aradi ügyvéd, Lazarescu zsadányi bíró, Moldován József tanfelügyelő és Serban Miklós volt fogarasi prefektus. Az ünnepi bankett jóval öt óra után ért véget, amikor is az egész ünneplő társaság a Kultúrpalotába ment át, ahol a püspök tiszteletére hangverseny volt. Erről lapunk más helyén számolunk be. Az ünnepek befejezésekor este nagyszívesen sikerült bál volt a Fehér Keresztben.

Vége a beiktatásnak ...

Beiktatták az aradi román egyházmegye új püspökét. Az ünnepnap elmúlt, az ünnepek lezajlottak. A késő éjjeli órákban magára maradt Gergely püspök. Csak a szeretet maradt vele, aminek a jeiszavával jött Aradra és amit a saját egyéni szeretetéért az emberek százezrei és milliói szívéből, lelkéből kap, amit ingyen adnak és mégis drágább a világn minden kincsénél, rangjánál, fényénél és pompázatánál és ami kíséri fogja az aradi román egyházmegye fiatal főpásztorát egész életén át, buzgó kulturamunkája céljaiban és dicsőségében.

Károly trónörökös autóbalesete.

(Bucuresti, július 13.) Tegnap este Károly trónörökös autóbaleset érte, mely szerencsére nem járt súlyosabb következményekkel. A trónörökös a Ploiesti—cangina országúton maga vezette autóját, amelyben kivételesen Condescu ezredes ült. A nagy por miatt a trónörökös csak az utolsó pillanatban vette észre az országúton szemben rohanó autót. A már elválaszthatatlannak látszó összeütközést Károly trónörökös bámulatos hűdegyével parirozta. Hirtelen fékezett, úgy, hogy autója a szorbejövő autó oldalát surolva az árokba fordult. A két autó megsérült, de a bennülőknek nem történt semmi bajuk, ami egyedül Károly trónörökös hűdegyének köszönhető.

Leszállítják a kiviteli illetékeket.

A hadi kártalanítások kifizetésének sürgetése. Cáfolgatnak az egyes miniszteriumok.

(Bucuresti, július 13.) Megbízható forrásból nyert értesülés szerint a kormány hajlandónak mutatkozik, hogy a vámbizottság új javaslatait a kiviteli illeték leszállítására vonatkozólag magáévá tegye.

Több hadikárosult község azonnal a kéréssel fordult a hadügyminiszteriumhoz, hogy a 250 milliót kitevő kártalanítási segítséget azonnal kezdjék kifizetni, mert ha szeptemberre halasztják, úgy a szükségesség építkezéseket, anyagi hiányában, ebben az évben már nem tudják befejezni.

A közoktatásügyi miniszterium megcáfolja több magyar lapnak azt a hírt, hogy rendeletet adtak volna ki, amely szerint a kisebbségi tanulókat kötelezték, hogy román iskolák számára gyűjtsenek. A közoktatásügyi miniszterium szerint iskolai célokra

kizárólag csak önkéntes adományokat fogadnak el.

Bucuresti kormánykörökben az a hír terjedt el, hogy a kormány az őszi ülészakon feltétlenül a parlament elé terjeszti a Petrescu Commen által indítványozott törvényjavaslatot, mely szerint büntetéssel sújtják mindazokat, akik az országot külföldön megrágalmazták. A kormányt erre a lépésre a Népszövetség elé terjesztett ismeretes emlékiratok kényszerítik.

A belügyminiszterium felhatalmazta a Rador Távirati Irodát az erdélyi magyar lapok ama híreinek megcáfolására, hogy ősszel a belügyminiszteriumban egy speciális ügyosztályt fognak felállítani a kisebbségi oktatás ellenőrzésére. Ez a hír már annál is inkább valószínűtlen, mert a közoktatásügyben egyedül a közoktatásügyi miniszterium illetékes.

Ünnep az aradi Öregek Otthonában

Jótekonycélú népnepély Arad két jóléti intézménye javára.

(Saját tudósítónktól.) Kitünően sikerült kerti ünnepélyt rendezett vasárnap délután az Öregek Otthonában az izraelita hitközség és az izraelita jótekonycélú Nőegylet. Hetek óta folyt már a készülődés, hogy minél impozánsabbá és sikerültebbé tegyék ezt az évenkénti ünnepet, amelynek jóvedelmét az Öregek Otthona és a Szeretetház — e két zsidó emberbaráti intézmény — javára fordítják. Az idei ünnepélyt károsan befolyásolta a kedvezőtlen időjárás, azonban így is olyan nagy közönség jött el, hogy az otthon nagyterme kicsinynek bizonyult. Terített asztalok várták a közönséget és Arad szép asszonyai és leányai szolgálták fel a finomabbnál-finomabb falatokat. Nagyon népszerű és látogatott volt a kurtakörösmesa és pezsgősasztal, amelynél Halpern Miksáné és Winternitz Jenőné vezetése mellett Stecki Adolfné, dr. Kerpel Vilmosné, Dávid Rezsóné, dr. Kele Gyuláné, Ritter Árminné, Lisssem Sándorné, Geller Izidorné, Ritter Bella, Eiser Rózsika, Kele Mariska Kalmár Dodó (Budapest) szolgálták fel. A nagyterem melletti kis teraszt büfének rendezték be, ahol inyenc falatok várták az éheseket. Itt Dózsa Dezsóné vezetése mellett Braun Gusztávné, Szegő Flórisné, dr. Groszmann Alfrédné, Sziményi Izsóné, özv. Barta Samuné, Fényes Kálmáné, Ábrahám Simonné, Anthaltzer Ignácné, Boross Oszkárné, Kovács Miksáné urasszonyok és Nagy Erzsébet, Dózsa

Klári, Erdős Klári és Gizi, Dózsa Vera, Seidler Erzsike (Budapest), Heller Mancsi, Groszmann Ilonka, Fényes Bori és Piri, Assael Elza és Havas Boriska működtek. Használó látogatottságnak örvendett a cukrászda is, ahol a cukrászművészet remekeit szolgálták fel Münz Mártonné és özvegy Csillag Lajosné irányítása mellett dr. Stauber Andorné, dr. Tolnay Jánosné, dr. Höflich Béláné, Friedmann Gyuláné, Raucher Emilné, Grünzweig Karola, Koch Károlyné Schreyer Viktorné, Schwartz Hugóné, Guth Györgyné, Weisz Mihályné, Farkas Lili, Stauber Vica, Fényes Boriska és Piri.

A kávéasztalnál Ráskai Miksáné ügyelt arra, hogy vezérkara: Tenner Józsefné, Stein Zsigáné, Heim Mancsi, Varsányi Kató, Varsányi Márta és Ráskai Böske illatos haboskávétégekkel kielégítsék az erre éheseket. A dohányasztalnál kitűnő RMS-gyártmányokat kaphatott a közönség a jótekonycélra való tekintettel, mérsékelten felemelt áron és itt Hirschfeld Fülöpné irányítása mellett Reich Kató és Bella, Pauker Ibolyka és Terike, Steiner Böske, Engländer Sárika és Kalmár Rózsika gondoskodtak, hogy a füstölők kielégíthessék szenvedélyüket. Külön szencziószámba ment a tombola. Rengeteg tárgy, közöttük több értékes holmi csábitott mindenkit arra, hogy kipróbálja szerencsésjét. Főnyeremény egy élő hizott liba, amely már türelmetlenül várta, hogy kit nyervezhet gazdájának. Itt dr.

Fuchs Albertné volt a főnök, míg hű és fáradhatatlan munkatársai dr. Kilényi Zoltánné, Kovács Gyuláné, Fischer Gitti, Klein Lici voltak. Az összes aktív humoristákat megszegyenyítő, — tombolára csábító — szellemes felírásokat dr. Fuchs Albert követte el.

Természetes, hogy ahol ilyen nagy tömegben gyűltek össze szép asszonyok és leányok, fiatalok és öregek, a tánc sem maradt hatott el. Este összességében az asztalokat és reggelig folyt a tánc. A kitűnően sikerült ünnepély, hölgy-résztvevőinek névsorát a következőkben sikerült összeállítanunk:

Urasszonyok: Bárbó Neuman Károlyné, Schwartz Manóné, Dózsa Dezsóné, Braun Gusztávné, Stern Gyuláné, Münz Mártonné, dr. Stauber Andorné, Winternitz Jenőné, Halpern Miksáné, Ráskai Miksáné, ifj. Róth Mártonné, Deutsch Samuné, Schwartz Hugóné, Heller Ödönné, Weiszberger Gusztávné, dr. Fuchs Albertné, Wallfisch Árminné, Tenner Józsefné, Sáfrán Emilné, Serényi Lászlóné, Beckné-Dónáth Elza, Eisler Edéné, Reich Jakabné, Weiszberger Mórné, Dim Simonné, Róth Edéné, Boros Manóné, Fenner Árminné, Vidor Frigyesné, Stein Zsigáné, dr. Nagy Sándorné, Tenner Lajosné, Tenner Ignácné, Fényes Kálmáné, Gengel Béláné, Stecki Adolfné, Frankl Gézáné, dr. Kele Gyuláné, Guth Györgyné, Kuliner Mórné és özv. Stern Józsefné (Pécska), Stern Vilmosné, Vészai Károlyné, Berliner Arturné, Deutsch Andorné, Vass Józsefné, özv. Czukerné, Koch Károlyné, dr. Tolnay Jánosné, özv. Friedman Gyuláné, Reismann Jenőné, Lisssem Sándorné, Halmos Dezsóné, Hacker Lászlóné, özv. Róth Bernátné, Dávid Rezsóné, Schaffer Henrikné, Höflich Sámuelné, Grünstein Árminné, özv. Farkasné, özv. Goldnerné, Breier Józsefné, Assza Vilmosné, Fischer Mórné, özv. Kohnné, Schauer Jaquesné, Miklós Józsefné, Freier Izsákné (Bécs), Wiesel Jenőné, Liebermann Lajosné, Geller Mátyásné, Haralamb Henryné, özv. Barta Samuné, Boros Jakabné, Hermann Gyuláné, Vértes Henrikné, Kalmán Adolfné, Schaffer Vilmosné, Győző Gyuláné, Weisz Samuné, Gartner Ferencné, Rényi Tiborné, dr. Auszterweil Lászlóné, Grosz Józsefné, Zádor Imréné, Weisz Mihályné, Tenner Lászlóné, Diamant Miksáné, Kovács Miksáné, Erdélyi Gézáné, Kemény Miksáné, Lorencz Ernőné, Cserő Béláné, Assael Károlyné, dr. Grünfeld Edéné, Wiegenfeld Adolfné, Szegő Nándorné, Adler Sándorné, Hacker Béláné, Fröhlich Sándorné, özv. Fröhlich Nándorné, Deák Béláné, Schreyer Viktorné, Hirsch Antalné, Gartner Márkné, Herzfeld Albertné, Beck Alajosné, Feier Jakabné, Hirschfeld Fülöpné, dr. Kerpel Vilmosné, Geller Izidorné, Rosenfeld Gézáné, Csillag Lajosné, Grünfeld Karola, Kovács Gyuláné, dr. Kilényi Zoltánné, özv. Steinitzerné, Ábrahám Simonné, Weinberger Hermáné, Moscu Eugenie, Ritter Árminné, Anthaltzer Ignácné, Dávidovics Miksáné, Schlesinger Farkasné. Urleányok: Szabó Lili, Halpern Aranka, Engländer Sári (Budapest), Pauker Ibolyka és Terike (Hódmezővásárhely), Deutsch

Mancs és Böske, Mihály Magda, Surányi Rózsa, Farkas Lilly, Kalmár Rózsa (Budapest), Ritter Bella, Havas Borcsa, Varsányi Kató és Márta, Scharfstein Gizi, Poliák Terka, Eiser Rózsi, Heim Mancs, Ráska Böske, Stern Irén, (Budapest), Farkas Ilus, Stauber Vica, Dózsa Vera, Seidler Erzsi (Budapest), Heller Mancs, Reich Kató, és Bella, Kele Mariska, Steiner Böske, Reismann Lenke és Magda, Vészi Lilly, Molnár Ilonka, Koch Rózsi, Lissem Iluska, Seemann Lilly (Budapest), Fischer Gitti, Klein Lici, Cseppel Magda (Szeged), Berger Zsófi, Varga Piroska, Halpern Lola, Fischer Márta és Boriska, Wittenberger Irén, Winternitz Sári, Kuliner Rózsi (Pécska), Kárpáti Terike, Eisler Lilly, Reich Boriska, Vidor Erzsike, Gellért Melinda, Nagy Erzsike, Fényes Boriska és Piroska, Kovács Illi, Holtzer Irén, Regézi Juliska, Rauch Boriska, Briefer Ilonka (Budapest), Wiegenfeld Klári és Éva, Berkes Margit, Gárdonyi Ilus, Stern Magda, Vajda Klári (Oradea-Mare), Vámos Éva, Auszterweil Annuska, Róna Mici, Klein Margit, Weisz Helén, Stern Ducl, Adler Mancs, Fröhlich Rózsi, Herceg Böske (Budapest), Beck René.

Az ünnepély úgy erkölcsileg és anyagilag kitűnően sikerült, nagyobb összegű felülfizetések is voltak és így tetemes összeg jut jótékony célra.

Együtt a sirban.

Az aradi tűzoltóparancsnokot tizenöt esztendővel ezelőtt elhunyt leányával együtt temették el.

(Saját tudósítónktól.) Impozáns részvét mellett folyt le vasárnap délután 3 órakor az aradi felső temetőben Csenkey Károly ujaradi állatorvos, az ottani önkéntes tűzoltó-testület parancsnokának temetése. Csenkey 49 éves korában halt meg és egész életét tűzoltóügyeknek szentelte. Anyagilag is nagyon sokat áldozott a közcélra. Ő alapította a „Tűzoltó” című román nyelven megjelenő szaklapot, amire részvétele következtében sokat ráfizetett. Ugyancsak Csenkey indítványára alakult meg annak idején az Arad megyei Tűzoltószövetség is. Csenkey Károly temetésével, az elhunyt kívánságához képest, exhumálták az ujaradi róm. kat. temetőből tizenöt év előtt elhalt kislányának koporsóját is és vele együtt helyezték az aradi felső temetőben levő családi sírboltjában örök nyugalomra. Csenkey Károly tűzoltóparancsnok temetéséhez kivonult teljes számban az ujaradi tűzoltóság, a hivatalok reprezentánsai, a járás és Arad város állatorvosi kara, míg az aradi tűzoltóság az aradi víztorny egése miatt csak hat taggal képviseltette magát Csenkey Károly temetésén, melyen a családtagokon és a hivatalból megjelenteken kívül számos tisztelő is megjelent.

Csenkey Károly életéből, mint érdekes epizódot megemlítsük a következő esetet: Károly trónörökös legutóbbi aradi látogatása alkalmával történt. A tiszteletére kivonult testületek és hivatalok vezetőit sorban bemutatták fenségének. Mikor Csenkey ke-

rült bemutatóra, tűzoltóparancsnoki egyenruhában — állatorvosnak mutatkozott be. A trónörökös ezen elsodálkozott és kíséretétől érdeklődött, hogyan lehet valaki egyszemélyben tűzoltópa-

Nagyarányu tűz az aradi víztornyban

Leégett a víztorny teteje. — Tűzoltók hősiess harca a tűzveszedelemmel. — Megszüntetik a víztorny működését.

(Saját tudósítónktól.) Aradnak megvan a maga groteszkül furcsa szenczációja: leégett az aradi víztorny tetőzete. Tehát abban az épületben támadt tűz, amelyben a városi vízvezeték nagy rezervoárja van, amelyben többszáz hektoliter vizet tartanak. A negyvenöt méter magas torony olyan erős és masszív épület, hogy senki sem mert volna még csak elgondolni is, hogy abban valaha tűz is támadhat és épen ezért fogadják az egész városban hihetetlenül a hírt, hogy tűz van a víztornyban. A hír azonban igaznak bizonyult, vasárnap délután szürke füstfelhők és pirosító lángok csaptak ki a szédítő magasban levő torony kupolája alól és mindenki a saját szemével meggyőződhetett, hogy a legkomolyabb valóságról van szó.

Kigyuladt a torony tetőzete.

Pontosan negyed kettőkor támadt a tűz, illetve akkor vették észre. A szomszédos házban levő tűzoltóság Mihajlovics Gyula főparancsnok vezetése alatt teljes felszereléssel percek alatt a tűz színhelyén termett és megkezdődött az oltás. Kiderült azonban, hogy az oltás meglehetősen nehéz és komplikált. Kivülről nem lehetett megközelíteni a tűz fészekét, mert a legmagasabb tűzoltólétra az épületnek alig a háromnegyed részéig ért csak fel, tehát belülről próbálták hozzáférni az égő tetőgerendázathoz. Fecskendőköt vontak fel a legfelsőbb emeletre, működni kezdett a motoros fecskendő és hulltak a vizugarak az égő tetőre. A tető és a legfelsőbb emelet között van beépítve a víztartály, amelyben állandóan víz van. A tartány fölött csak olyan kis és szűk nyílás van, hogy azon szinte teljes lehetetlenség volt felhatolni. Ez nagyon megnehezítette az oltást, mert egy-egy veszélyeztetett pontra a vizet: Komplikálta még a helyzetet a tetőhelyiségben levő iszonyu hőség és füst, úgy, hogy a tűzoltók egymásután lettek rosszul a rettenetes levegőben. A nagy melegtől a kazánban levő víz forrni kezdett. A tűzoltóság ugyan tisztában volt azzal, hogy a tűz a tetőnél tovább nem terjedhet, mert a nagy víztartály nem engedí tova terjedni a lángokat, a kemény beton- és vasépítmény pedig a legerősebb tűznek is ellentáll. Mindazonáltal emberfeletti erőfeszítéssel igyekeztek eloltani a pirosító lángokat, hogy mentsek, ami menthető. A tűz hírére óriási embertömeg verődött össze, a mely borzalommal vegyes kíváncsisággal nézte az idegizgatóan érdekes látványt: az égést, a magasban csak kis figuráknak látszó hős tűzoltókat, a motoros fecskendő pompás munkáját. A környék lakói rémülten szaladgáltak

rancsnok és állatorvos is. Ugy magyarázták azután a trónörökösnek meg, hogy Erdélyszerte a tűzoltótestület önkéntes alakulat és nincs fixfizetéssel dotálva, mint az önkéntességben.

az uccán, de a tűzoltóparancsnok megnyugtatót mindenkit: veszedelemtől senkinek nincsen oka tartani. Rövidej a tűz kitérése után megjelentek a színhelyen dr. Robu János főpolgármester, dr. Angel István polgármester, Popa Constantin tanácsos, Filotti Zamfir rendőrprefektus, Covacevici főjegyző. — mindnyájan fakerebben, mert a püspöki diszebóden voltak és sietve hagyták ott a bankettet a veszedelem hírére.

A tüzet eloltották.

Ott termettek a tűz színhelyén Kaufmann Kamil gépüzemigazgató, Vass Barna városi mérnök, eljött Sztankovics Milos nyugalmazott tűzoltóparancsnok is. egymásután özönlöttek az önkéntes tűzoltók parancsnokaik vezénylete alatt, a közeli katolikus gimnáziumban időző cserkészoszttag is előrohant és segédkezett az oltásnál és a rend fenntartásánál. A második kerületi rendőrség legénysége Mladin Jenő komiszárius vezetése mellett széles kordont vont, nehogy a magasból lehulló fa- és bádogdarabok valakiben kárt tegyenek. Megállítás nélkül három óra hosszat működött a motoros fecskendő, mintegy százezer liternyi víz hullt az égő tetőre, úgy, hogy a falak már egészen átmedvesedtek a víztengertől. Fél ötkor már csak szörványosan gomolygott elő egy-egy füstoszlop a tető alól és öt órakor a tűz el volt oltva. Kaufmann Kamil gépüzemigazgató és Vass Barna mérnök versenyt doigoztak a tűzoltókkal, felmásztak a szédítő magasban levő legveszélyesebb pontokra és sajátmaguk irányították a fecskendőket a lángokra. Amikor lejöttek, a két bátor ember csurongó volt, az arcuk tele korommal. A tűzoltók szinte mind hősök voltak, mindegyik az életét kockáztatta százszor is és megérdemlik, hogy névszerint is megemlítsük azokat, akik halálfelelmet nem ismerve, megfékeztek a vörös veszedelmet: Hegedűs őrmester, Marian, Micoroi, Toma és Madács csővezetők és Brendás tűzoltók voltak a nap hősei és ha létezik valahol a személyes bátorságért és önfeláldozásért valamilyen jutalom, úgy azt ezeknek a rosszul dotált családos embereknek ki kell adni. A cserkészünk is többszörösen tetek bizonyosságot bátorságukról, fegyelmeztségükről és használhatóságukról.

Mi okozta a tüzet és mennyi a kár.

A víztorny fatetőszerkezete a használhatatlanságig elégett és az ezt fedő fémtető több helyen megoivadt és behorpadt. Az egész kupolatorony oldalra dőlt. Szakértők véleménye szerint a tetőt nem lehet már kijavítani, teljesen újat kell építeni, amely a mai nyersanyagárak és munkabé-

rek mellett mintegy négyszázezer lejbe kerül. A kár biztosítás útján megtérül, de hogy mikor kerülhet új tető a mostani tönkreégett tető helyébe, még nem lehet tudni, mert ez a tetőfedés speciális munka, aminek az elvégzése hónapokat vehet igénybe. A tűz okáról különböző verziók keringenek. Biztosat nem lehet mondani, mert ezt csak a tűzvizsgálat állapíthatja meg pontosan. Egyes félhivatalos és korai nyilatkozatok szerint, rövidzárlat okozta volna a tüzet, mert szabályellenesen és a gépüzemigazgató határozott rendelete ellenére a villamos-fővezeték egy mellékvezetékét vezettek fel a tetőhelyiségbe és a rosszul szigetelt drótszáll valahol meggyuladhatott és meggyújtotta a száraz tetőgerendákat. Ez azonban csak feltevés, lehet, hogy a hivatalos hatósági tűzvizsgálat más okot állapít meg. A torony első emeletén lakik Stoján városi gépész, akinek a butorait tönkretette a magasból lefolyó víz mennyiség. A szegény ember el is költözik a víztornyból. A tűz a város vizszolgáltatásában semmilyen zavart nem okozott, különben is tervbe volt már véve a torony használaton kívüli helyezése. Valószínű, hogy a tüzeset csak siettetni fogja ennek a tervnek a megvalósulását.

Öt óra után Mihajlovics főparancsnok takarodót ívatott és holtfáradtan, csurongóvizesen elvonult tűzoltóival. Csak egy pár tűzoltóorszem és a kíváncsi ucca nézett fel az elgörbült toronyra, magyarázgatva egymásnak a tüzet, oltást, a veszélyesen szép tűzoltóprodukciókat, az izgalmas vasárnap délután minden fázisát. A sötétség beálltakor elnéptelenedett a torony előtti térség, csak a hatalmas víztorny terpeszkedett szélesen, büszkén, demonstrálva, hogy mégis oltott tudott állni a viz a pusztító veszedelemnek: a tűznek...

Rejtély a kukoricaföldön

Eszméletlen embert találtak az aradi határban. — Alkítólag rablótámadás áldozata.

(Saját tudósítónktól.) Ma reggel Arad—Gáj határában a kukoricaföldön egy eszméletlen állapotban lévő embert találtak a munkások. Azonnal értesítették a mentőket és a rendőrséget és a helyszínen megjelent rendőr tiszték megállapították, hogy a szerencsétlen embert súlyosan összeverték és támadói félig betemették a sáros földbe. Zsebeiben irást találtak, amelyből kitűnt, hogy Rádai Istvának hívják. Azonban irásából egyéb személyi adatot nem lehetett megállapítani róla. Ötvenöt-hatvan éves embernek látszik és nincs kizárva, hogy rablótámadás áldozata lett, mert zsebeiben tárcát vagy pénzt nem találtak. A mentők beszélgettek a közközházba, ahol nem lehetett kihallgatni, mert még ma is eszméletlenül fekszik. Az aradi államrendőrség szigorú nyomozást vezetett be az esetleges szerencsétlenség vagy rablótámadás kiderítésére.

— A „Föld”. Herzi-szám az „Ujkelet” képes melléklete külön is kapható a Löbl-hirlapiródaiban Aradon, s az eláruló bódékban.

Caillauxné autóbalesete

Súlyos sérüléseket szenvedett a francia pénzügyminiszter felesége. — Caillauxt szenátorrá választották.

(Páris, július 13). Caillaux pénzügyminiszter feleségét ma Angers közelében súlyos autóbaleset érte. A miniszter felesége Sarthe-megyébe utazott, hogy férje szenátorválasztásán jelen legyen. A nagy sebességgel rohanó autó nekiment egy fának és Caillauxné kizuhant az autóból. A jobbcsípője kificamodott, a medencecsontja eltört, s az orrán és a mellén súlyos sérüléseket szenvedett. Kórházba szállították, ahol azonnal műtétet hajtottak rajta végre. Caillauxné a narkózisból való felébredése után azonnal a választás eredménye iránt érdeklődött. A miniszter feleségének sérülései súlyosak ugyan, de nem életveszélyesek és bizonyos, hogy felépül. — Itt írjuk meg azt a párisi jelentést, hogy Caillaux pénzügyminisztert 641 szavattal 239 ellenében a sarthei kerület szenátorává választották.

Válalás villámcsapás.

Aradgáji földműves szénén egy megnémult, egy harmadik pedig eszméletlenül fekszik a villámcsapás következtében.

(Saját tudósítónktól.) Szombat este körül vasárnapra virradó éjszaka őrjáti vihar dühöngött Arad felett. A hihetetlen mérvű felhőszakadás, amelyet állandó villámlás és menydörgés kísért, amellyel, hogy nagy anyagi károkat okozott, emberáldozatot is követelt magának. Gájban két fiatal földmunkást villámcsapás ért: egyik azonnal meghalt, a másik megnémult. Arad határában lévő Kristyóry-tanyán szintén egy földmunkás mellett csapott le a villám, a szerencsétlen ember elvesztette eszméletét és még ma sem tért magához.

Szombat este nyolc óra után szakadó esőben tért haza Nadasan Péter 27 éves földműves barátjával. Aratási munkákat végeztek a határban és kaszával a vállukon igyekeztek haza Gájba. Zugott a vihar, dörgött az ég és villámok cikáztak a felhők között. A két ember futólépésben igyekezett elérni otthonát. Már egészen közel voltak lakásukhoz, amikor hatalmas csattanás rázkódtatta meg a levegőt. A villám beleszapott Nadasan Péter kaszájába és végigfutott a szerencsétlen ember testén, aki egy pillanat alatt széné égvé terült el a sáros földön. Társa, aki mellette ment, szintén elvágódott és az edesítő emberek eszméletlenül állapotban vitték a legközelebbi lakásba. Csak órák múlva nyerte vissza eszméletét, az ijedségtől azonban teljesen megnémult. Nadasan Pétert ma temették el nagy részvét mellett Gájban. — Az aradi Kristyóry-tanyán Bacu Áron munkás közvetlen közelében egy fába csapott bele a villám. Bacu Áron összeesett és elvesztette öntudatát. A segítségére siető emberek lakására szállították. A szerencsétlenül járt ember még a mai napig sem nyerte vissza eszmé-

Zengő szóval hirdeti a szeretetet Gergely püspök.

Az aradi gör. kel. román egyházmegye új főpásztora, Comsa György Gergely püspök nyilatkozata lapunknak

(Saját tudósítónktól.) Az aradi püspöki rezidencia árnyas kertjében levő lugasban, egyszerű fapadon ülve fogad dr. Comsa György Gergely, Arad új püspöke. Fekete, piros díszítési papírú hában van öltözve s a biblia olvasásába merülve, szinte megfellelkezik a zajos külvilágról. Kedves mosollyal fogadja a magányosságába hatoló újságíró s megindul a beszélgetés, amelyhez trillázó zenekíséretet szolgáltatnak a körülvevő, lombos fák tetején csiripelő madarak...

Az első kérdés természetesen az, hogyan tetszik a püspöknek új lakhelye, Arad. Dr. Comsa mosolyogva válaszol:

— Eddig háromszor voltam Aradon. Először 1913-ban, mint budapesti egyetemi hallgató *Leucutia* alsósimándi lelkész, egyik jóbarátomat, akit a forradalomban meggyilkoltak, látogattam meg. A püspökválasztás előtt voltam másodszor egy-két napra, most pedig — immáron végső és állandó tartózkodási helyemen — harmadszor vagyok Aradon. Azonban őszintén szólva, nem igen volt alkalmam a várost megtekinteni, mivel valahányszor Aradon voltam, mindig esett az eső és én legfeljebb a kocsi, vagy autó elhuzott redőnye mögül nézhettem a vizes uccákat. Azonban, amint szép idő lesz, felhasználom az alkalmat a város pontos és tüzetes megtekintésére, hiszen most már állandó lakhelyemmé vált ez a város.

Egy pillanatra elhallgat s feje önkéntelenül a kezében levő biblia felé hajlik. Magas, nyílt homlokára ráborul fekete haja, melyből kicsillan egy-egy fehér hajszál. Hirtelen felnéz:

— Kérem, írja meg, hogy nagyon köszönöm lapjoknak a püspökválasztáskor tanúsított pártal-

lanságát és megértését. Igazán jól esett.

Ezután a kisebbségekre került a szó. Gergely püspök elgondolkodik, majd emígy szól: — Igaz örömmre szolgált, hogy a tegnapi recepciók alkalmából azt hallottam, hogy Aradon semmiféle ellentét nincs és nem is volt a románság és a kisebbségek között. Azon akarok munkálkodni, én magam is, hogy ez az egyetértés megmaradjon, sőt lehetőleg még mélyebbé váljon. En úgy tekintem a sokféle felekezetet, mint a különböző növényeket, amely egy közös talajból, Krisztus tanáiból táplálkoznak és hitüknek különbözőségétől, effektív voltától függ, hogy az Isten kegyét megnyerjék. Nem látom semmi akadályt annak, hogyha mindnyájan a közös isteni forrásból táplálkozunk, hogy békében, szeretetben, megértésben éljenek egy más mellett az emberek. Ezt pedig akkor érhetjük el a legkönnyebben, ha mindnyájan követjük Pál apostol szavait: „Az Isten ellene van a kevélykedőknek, az alázatosoknak pedig kegyet ad.” Elhangzik a szó, a Szeretet, a becsületes megértés, az igaz béke szava... Gergely püspök elhallgat. Valahonnan távolról halk csendüléssel harangzugas hallatszik, csendes réla harangszó, amely mintha rábólintana az igaz őszinte szavakra, mintha megpecsételné a Szeretet ígét... Gergely püspök a béke olajágával jött közzénk, a Szeretet szavára nyílt meg az ajka és ezer és ezer szívek mélyén visszhangra talál a zengő, messzireharsogó főpásztori szózat és nyomában felbug az üdvözítő köszöntés: Isten hozott Gergely püspök! Béke és szeretet vezessen bennünket a Jövendő immáron közössé vált országútján... (m. r.)

SPORT.

A vasárnap sportja

Nem jelent meg az Universitatea Aradon. — Románia evezős bajnokságai. — A magyar válogatott súlyos veresége.

Országos bajnoki középdöntők. A múlt vasárnap Clujon félbeszakadt Univ.—UCASP mérkőzést illetőleg a központ úgy határozott, hogy a mérkőzés hátralévő részét Aradon kell lejátszani, azonban a cluji csapat nem jelent meg Aradon s így az itt levő UCASP csapata ellenét nélkül maradván, a mérkőzés győztese lett. — A NAC pénteki győzelme után, — mellyel mégis megnyerte a bajnokságot, — tekintettel a fáradt csapatára, a Brasoviával való országos elődöntőjét igyekezett lemondani. Ezt bejelentette a szövetségnek, a mérkőzés vezető Nagy Lajos bírónak, valamint az érdekelt brasovi csapatnak. A központ hivatalosan is értesítette a Brasoviát, azonban a nagyváradi kerület ez ügyben úgy döntött, hogy a NAC köteles lejátszani a Brasovia elleni mérkőzését, ha nem játszik, megfosztja összes pontjaitól. A NAC így fur-

csa kényszerhelyzetbe kerülve, táviratilag Nagy Lajost Brasovba hívta s vasárnap teljes csapattal Brasovba érkezett. Közben a központ nem értesítette a Brasoviát erről a fordulatról, vagyis a NAC jöveteléről s így Brasovban természetesen semmit sem tudtak a NAC megérkezéséről. A különös ügynek a bucaresti központnál lesz folytatása.

Cernauti. Fulgerul—Jahn 2:1 (1:0.) A múlt vasárnap a craiovai kerület bajnoka ellen győző chisenevi Fulgerul második győzelmé meglepetés. Az eddig nem ismert Fulgerulnak az országos bajnokságban való szereplése erőszakos s ez is jellemző a központban uralkodó fejtelenségre. Az igazolatlan s jórészt erdélyiekből álló Fulgerul szép és kombinációs játék után győzött erősebb ellenfelén.

O Evezős verseny Románia bajnokságáért. A Hajós és Maros evezős egyesület együttes rendezésében Aradon tartották meg az idei első evezős bajnokságot. A rendezés jó volt, nem volt azonban kellemes az egyes számok közötti hossza, unalmas pauza. A táv minden számban 2 km. volt. A verseny eredményei a következők: Bajnoki skiff. 1. Laczay

Péter (M.) 6 p. 13 mp. Cserhádi (temesvári Előre) keresztezés miatt diszqualifikálva. Bajnoki double: 1. Előre Cserhádi—Wildpret, korm. Tanok.) 5 p. 40 mp. 2. Maros (Laczay—Verbos N., korm. Grób) 5 p. 47 mp. Bajnoki négyes a Maros által alapított „Aradi hölgyek díjáért”. 1. Maros (Kleind, Hehs B., Hehs A., Hady, korm. Grób) 6 p. 7 mp. 2. Maros Herold, Páll, Lengyel, Marik, korm. Kabdebó) 6 p. 17 mp. Négy evezős verseny Arad vándordíjért: Védő: Maros. (Kleindl, Hehs B., Hehs A., Hady, kormányos Grób) 6 perc 11 másodperc. — 2. Hajós. Négy evezős junior: 1. Maros (ifj. Szalay, Herold, Laczay, Ritt, korm. Grób) 5 p. 41 mp. 2. Hajós. Nvölcevezős verseny: 1. Maros Herold, Lengyel, Marik, Ritt, Kleindl, Hehs B., Hehs A., Hady, korm. Grób. 4 p. 50 mp. 2. Hajós. Skiffverseny nem regatta hajóknak. 1. Alstädter (H). 6 p. 55 mp. 2. Frits (ATE) 6 p. 15 mp. 3. Molnár (ATE). Double nem regatta hajóknak. 1. ATE (Szücs—Zanoni, korm. Harangozó). 6 p. 9 mp. 2. ATE (Stoll I.—Stoll II., korm. Frits 6 p. 23 mp. 3. Hellas (Róth—Varga, kormányos Krausz). Női double nem regatta hajóknak. 1. Hellas (Azary Terka—Mandl Rózi, korm. Mandl. 2. Hellas (Ungár Erzs—Zetti Anna, korm. Schrod).

O Városközi mérkőzés Satmaron. Oradea-Mare—Satu-Mare 1:0 (0:0). A NAC játékosai nélkül fellálló nagyváradi válogatott gyengébbnek bizonyult a szatmári válogatottal. Győzelmét pillanatszerű szerencsének köszönheti. A mérkőzés egyetlen gólját Keller szerzi a II. félidő 34 percében. Bíró: Kovács.

O Barátságos mérkőzések Arad. UCASP—ATE, AMTE, CFR—Glória comb. 0:0. Az elmaradt középdöntő helyett a 8 UCASP s egy ATE játékosból álló csapat barátságos matchet játszott egy aradi kombinálttal. A mérkőzés beillett volna vizi-pólónak, s csak 30 percig tartott, melyen inkább az USACP-é volt a támadó szerep. Bíró: Sadoveanu (Bucuresti). Előzőleg: ATE—AMTE ifj. comb.—Glória CFR. ifj. 1:1 (0:1). Gencsy vezette a mérkőzést. Timisoara: Spárta—NSCMT 6:0 (2:0).

O A magyar válogatott veresége. Stockholm. Svédország—Magyarország 6:2. Gyászosan végződött a magyarokra nézve a két ország válogatottjainak stockholmi találkozása. A jónak tartott magyar válogatott letört együttes benyomását keltette. A rendkívül csuszós pályán a magyar csapat nehezen boldogult. A vereséget jórészt Biri lehetetlen véde-se okozta. — A 6:2 (3:0) eredmény okául újabb jelentések a következőket mondják: A magyar csapat számára szokatlanul sikos és mély pályán folyt le a válogatott mérkőzés. Bár a magyar legénység mindvégig lelkesen játszott, Biri kapus indiszponáltsága miatt a svédeknek hat gólt sikerült elérniük. A magyar gólokat Takács lőtte. Az eddigi nyolc találkozásból Magyarország négyszer, Svédország egyszer győzött és három ízben volt döntetlen. A gólarány 13:14 a magyarok javára.

O Aradkerületi ifjusági atlétikai verseny. Vasárnap bonyolította le Aradkerület ez évi ifjusági atlétikai versenyét. A versenyen jórészt csak az AAC ifjai jelentek meg, kiegészítve 2 ATE s egy Hakoah atlétával. A verseny gyenge mezőnyökkel gyenge eredményeket hozott.

HÍREK

LEGUTABB

Szerbek ünnepe Aradon

Mise és népünnepély a védőszent tiszteletére.

(Saját tudósításból.) Lelőkemelő egyházi ünnepe volt vasárnap az aradi görög keleti szerb egyháznak. Ekkor ünnepelte ugyanis az egyházközség az ónapjár, szerint védőszentjének, Péter és Pál napjának ünnepejét. Ez alkalommal a templomban ünnepi mise volt szentbeszédrel, amelyet Kovintyly Uros aradi esperes-plébános mondott. Délután vacsernye volt, utána pedig a szerbeknél hagyományos szentelt kalácsot osztották ki a résztvevőknek és az úrsegéseknek.

Az esti órákban a templomudvarban a védőszentek napjának öröme, az egyházközség nagy népünnepélyt rendezett, a melyen a párok egész hajnalig ropták a táncot. Sajnos, az esős idő következtében a gyönyörűen megrendezett néptáncszórakozás a helybéli szerb és barátok nem jelentek meg abban a számban, mint más esztendőben. Azonban az aradi szerb intelligencia teljes számban megjelent, közöttük Fabakóvics Emil, Tesity Alexa, Lázár Száva és Kovintyly Uros családtagjaikkal együtt, akik mindenben résztvettek a hajnali négy óráig tartott néptáncszórakozáson.

A főügyész szabadsága. Nicolescu Miklós aradi királyi főügyész ma megkezdte egy havi nyári szabadságát. Hivatalában Gitta Ágoston királyi ügyész helyettesíti.

Megnyílt a Jorga-egyetem. Bucurestiből jelentik: Szerdán nyílik meg Valeni de Munteban Jorga professzor nyári egyeteme.

Majláth püspök felvette az utolsó kenetet. Alba-Iulia (Gyulafehérvárról) jelentik: Majláth, Erdély áttámasztott szerzetesnek örvendő püspöke, súlyosan megbetegedett. A püspök nemrég Bucurestiben járt, onnan visszajövet egy Cluj (Kolozsvár) közeli faluba ment kocsi, hogy egyik kispapjának első miséjén jelen legyen. Utközben azonban meghalt s a kolozsvári státusgyűlésre már betegesen ment, úgy, hogy hirtelen vissza kellett Gyulafehérvárra utaznia. Az influenza kórokozók 40 fokos láza volt, ami környezetében a legnagyobb aggodalmat keltette. Ezután a püspök saját kívánságára felvette az utolsó kenetet. Másnap reggel már leszálit a ház s jobban érezte magát, azonban egészségi állapota még mindig aggodalomra ad okot, mivel komplikációk léphetnek fel.

Elnapolták a francia parlamentet. Párisból jelentik: A költségvetés megszavazása után Painlevé miniszterelnök felolvasta Doumergue köztársasági elnök dekrétumát, amely a parlament jelenlegi ülését beérkesztli.

Lederer Gusztáv nem kap kegyelmet.

(Budapest, július 13.) A legfelsőbb honvédtörvényszék ma délután tárgyalta Lederer Gusztáv kegyelmi kérvényét, s azt — hír szerint — elutasította. Az iratok most rövidesen a kormányzó elé kerülnek, aki haladéknélkül meghozza döntését. Hír szerint Lederert — kegyelemből — kötélt helyett golyóval végzik ki. A halálraítélt Ledererrel az ítéletkiáltás óta állandóan örjög és renitenskedik ugyanígy, hogy ma a fogház ügyészének foghíj büntetéssel sújtotta, amely abban áll, hogy Lederernek harminc napig nem fogadhat látogatót.

Leleplezték egy nagyarányú kémiszervezetet.

(Bucuresti, július 13.) A Vittoral szerint a chisenevi kémiszervezet leleplezése az ország legnagyobb kémhálózatának felderítését tette lehetővé. A hatóságok eddig különböző városokban negyvenöt egyént tartóztattak le.

Nyolcmillió tűzkár Galacban.

(Bucuresti, július 13.) Galacban tegnap nagy tűz pusztított, mely elhamvasztotta a Sea műalmot és az Izbarda fémáru gyárat. Nagy veszedelem fenyegette a városi villamosműveket, amelyet azonban a tűzoltóságok megsejteszt munkával sikerült megmenteni. Így is bizonyos zavarok keletkeztek a villamos műveknél, aminek következtében a villamos közlekedés és a világítás ma szünetelt. A kár nyolc millió lej.

— Leányok találkozója Aradon. Kedves iskolai találkozó színhelye volt vasárnap d. u. az aradi kathi. főgimnázium. Az aradvárosi polgári leányiskola negyedik osztályát 1917-ben végzett növendékek jöttek össze találkozóra. A volt növendékeket tanáraik közül Steinitzer Jenny osztályfőnök, Haller Józsa tanár és Peska Ignác hittanár fogadták. Kezdetleges eszmecsere fejlődött ki a volt iskolatársak között, majd az intézet udvarára vonultak, ahol leányképezettük magukat. Innen a Dácia-kávéházba mentek, ahol meguzsonnáztak és a legjobb hangulatban voltak együtt este fél kilencig. Ekkor az egész társaság együttesen hazakísérte Steinitzer Jennyt, volt osztályfőnöküket. Szerződésüket megújították, amely szerint 1930-ban, ugyancsak a katolikus főgimnázium épületében ismét találkozóra gyűlnek össze és akkor már azoknak, akik férjhez mentek, férjeiket is magukkal kell hozniok. A találkozó a következők vettek részt: Beregi Sándorné-Adler Istványa, Nasturel Eugenné-Baloghy Edith, Bappert Klári, Bedó Márta, Bozsó Irma, Drössel Gizi, Horetzky Lenke, Jónás Piri, Kadinczky Vilma, Kádás Pálma, Kállay Magda, Lengyel Julia, Török Dezsóné-Marossy Dusi, Marizy Hajnalika, Nagy Irma, Rosenthal Helén, Schwarzberger Frida, Schwarzberger Lilly, Weisz Bözsö, Schwarz Józsefné-Weisz Teri.

— Tolvaj községi előjáróság. Az aradmegyei Draut községben a csendőrség letartóztatta a községi előjáróság több tagját, akikre nézve bebizonyult, hogy nyolc disznót loptak el. A letartóztatottakat az aradi ügyészség fogházába szállították be.

— Jogerős a fanitógyilkos föld-birtokos elleni ítélet. Emlékeztetes még Flores Péter nagylaki gazdálkodó ügye, aki körülbélül másfél évvel ezelőtt az ablakon keresztül lelötte leánya udvarlóját. Ivascu János tanított. Az aradi törvényszék négy évi börtönrre ítélte gyilkosságért. Flores megjel. bbezte az ítéletet a timisoara táblához. Itt a gyilkos gazdálkodót az enyhítő körülmények becsapításával — mint ismeretes — hat havi fogházra ítélték, amelyet a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vet-

tek. Az ügy most végső fórumként a Curte de Casatiehez került, amely helybenhagyta a tábla ítéletét.

— Juliusi lapelőfizetési negyed alkalmával még nagyon sok előfizetőnk nem újította meg előfizetését, hátralékos előfizetőink pedig nem egyenlítették ki tartozásukat. Tekintettel a horribilis lapelőállítási költségekre, felkérjük előfizetőinket, hogy tartozásukat sürgősen küldjék be lapunk kiadóhivatalának.

— Az aradi „Bur“ asztaltársaság népünnepélye. Az aradi Munka-képteleneket Segélyező Bur-Asztaltársaság tegnap délután és este kitünően sikerült népünnepélyt rendezett a Str. Consistoriului (Batthyány- és Bratianu (Weitzer János) uccák sarkán levő Szablóczky-féle vendéglőben. A délutáni kedvezőtlen időjárás erősen beolyosolta az ünnepesség kerti részének megtartását és ezért csak az esti órákban nyert impozáns kereteket a kifogástalanul megrendezett ünnepély. Volt tombola, amerikai árverés és szépségverseny, s a megjelentek reggel fél hétig a legjobb hangulatban mulattak együtt. Az ünnepély szép erkölcsi és anyagi sikere elsősorban Birkenheuer József elnök, Réger József alelnök, Jasek Lajos és Wallinger István vigalmi elnökök érdeme.

— A székelvudvarhelyi róm. kat. fiúnevelő intézetbe bennlakásra az 1925—26. tanévre felvétetnek róm. kath., esetleg ág. ev. vallású növendékek. Az intézet kapcsolatos a majdnem 300 éves multra visszatekintő, magyar tanműhelyű, nyilvánossági joggal bíró székelvudvarhelyi róm. kat. főgimnáziummal. Ág. ev. vallású növendékeknek a főgimnáziumba való beiratkozhatást maguknak kell kieszközölniök a kormányhatóságtól. Fiúnevelő-intézet ellátás egész tanévre 6000 lei, 150 kgr. buza, 4 kgr. zsir. Bővebb felvilágosítást ad és megkeresésre részletes prospectust küld. A székelvudvarhelyi róm. kat. fiúnevelő-intézet igazgatója: Odorheiu.

— Szünet az aradi törvényszéken. Julius 15-én kezdődik meg Aradon a törvényszéki szünet, amely egy hónapig tart. A szünet alatt ideiglenes tanácsok alakulnak, amelyek a szünet alatt a legsürgősebb ügyeket tárgyalják le. Egyébként nem lesznek törvényszéki tárgyalások.

— Az aradi női kongregációk zárándokutja Raduára. Az aradi női kongregációk 160 tagja vasárnap reggel hat órakor dr. Monay Ferenc plébános és Novák Mihály minoritarendi lelkész vezetése alatt zárándokutra Máriaradnára utazott. A zárándokok Radnán misét hallgattak, majd lelkiájtatosságokban vettek részt. Terv szerint a kongregációk tagjainak este 9-kor kellett volna Aradra visszaérkezniök, azonban alig indult ki a villamos Radnáról, az állomás közelében tengelytörést szenvedett, úgy, hogy Aradról kellett segélyvonatot kérni. A segélyvonat ki is ment s a zárándokok éjféltájon érkeztek vissza Aradra.

— Halálozás. Kiss Ernő kereskedő ma éjjel 4 órakor hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 14-én délután 4 órakor lesz Aradon a Str. Otuz (Illés-ucca) 78. számú gyászházból a róm. kath. egyház szertartása szerint.

— Öngyilkos aggasztóm. Aradon a Guza Voda (Thököly Imre) ucca 50. szám alatti lakásán Tóth Gábor 75 éves napszámos ma reggel gyógyíthatatlan betegsége miatt felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, kiszenvédett. A helyszínen megjelent hatósági orvos és az ügyeletes rendőrtiszt megállapították, hogy bűntény nem forog fenn. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Orvosi hír. Dr. Czeisler Erzsébet kozmetikai (szépségápolás) és bőrgyógyászati rendeléseit Str. Romanului (Zrinyi-u.) 5. sz. alatt (Magyar-ház) megkezdte.

— Nagyarányú lopás a világosi konyakgyárban. A siriai (világosi) konyakgyár az elmúlt hónapban feljelentést tett az ottani csendőrségnél, hogy a gyárból nagymennyiségű konyakot loptak. A nyomozás megindult és megállapították, hogy a lopást aradi tettesek követték el. Az ügy aktáit áttették az aradi államrendőrségre, ahol tegnap az ellopt konyak egy részét, mintegy 100 ezer lej értékűt megtaláltak. A tettesek egy-két napon belül szintén a rendőrség kezeire kerülnek.

— Kisiklott egy tehervonat. Bucurestiből jelentik: A Bacau és Ajud közötti vonalon hibás váltóállítás következtében egy tehervonat kisiklott. Több kocsit összetört. A szerencsétlenség miatt a forgalom hat óráig szünetelt.

Könyvújdonságok naponta érkezők Sándor hírlaprodába Arad.

— A milliárdos család férje is szélhámos. Budapestről táviratozzák: Rónai Nándornénak, a nemrégiben letartóztatott milliárdos szélhámosnőnek a férjéről, akit gazdag és puritán jellemű belvárosi töképen zseninek tartottak, kiderült, hogy két és fél évet ült már fegyházban. Fia-tal korában Rónai ismert nemzetközi szélhámos volt. Rónait egy régi bűntársa ismerte fel és leplezte most le. Rónai azonban tagadja, hogy azonos volna Rosenbaum Ferdinánddal, a gyakran körözött és már régen eltűnt nemzetközi zsebmetészével.

— Nagy uradalmi könyvtár és ritka bélyegek kiárúsítása Kerpeleán, Aradon.

— Orvosi hír. Dr. Koralek Gyula Sántánán (Uj-Szentanna) tüdő-, bel- és bőrbetegek modern kezelése céljából (csucsuhurut, vérszegénység, ideggyengeség, angolkór, idegzsába, rheuma, női bajok, bőrbajok) quarsfény és Radiostat (D'arsonvalisation) terápiát vezetett be.

— Nászut a páncélvaton címmel megírt cikkünk kapcsán annak közlésére kértük bennünket, hogy Grebenisan Vazul jelenleg a vakok aradi intézetének gondnoka.

— Orvosi hír. Dr. Palágyi Jenő újból rendel.

— Megjelent Ben Ami Palesztináról írott könyve. A bécsi Julius Fischer Verlag kiadásában a napokban hagyta el a sajtót Ben Ami „Uj Palesztina” című könyve, amely azokat az utalásokat hozza nyilvánosságra, amelyeket a szerző az újságokban nem közölhetett. Ben Ami új könyve, az Egei-tengeren keresztül és a kisázsiai partok mentén Kairóig vezet s harmincnegyzet illusztrációt is tartalmaz. Ára 100 lej és már minden könyvkereskedésben kapható.

Értesítés I

Engedve a nagyérdemű hölgyközönség óhajának, tudatom, hogy női kalapkellékek üzletemben a harisnyaelárúsítást is bevezettem és a mai naptól fogva külföldről érkezett legjobb minőségű flór és selyemharisnyák mindentelje színben, a legjutányosabb árban, a legnagyobb választékban kaphatók.

Halmos Dezső

Arad, Str. Grigorescu (Tabajdy-uon) Neuman ház.

A holt szezonban is

fellendül az üzlete,
() ha a ()

KÖZLÖNY-ben
hirdet.

Birai előtt

Valerián huszáralezredes gyilkosa

A budapesti fővármegye megkezdte Kosztka István bűnpörének főtárgyalását. — A gyilkos felesége megtagadta a vallomást. — Terhelő tanúk a gyilkos főtanácsos ellen.

(Budapest, július 13.) Ma kezdődött meg a budapesti büntetőfővármegyében Kosztka István dr. pénzügyi főtanácsos főtárgyalása. Kosztka István — mint emlékeztetés — az elmúlt év szeptemberének utolsó napján szerelmi féltékenységből agyonlőtte Valerián Zsigmond huszáralezredest, akit szoros rokoni kötelékek fűztek Aradhoz is s akit a főtanácsos azzal gyanúsított, hogy feleségével viszonyt folytat. Ezt a gyilkosságot tárgyalja ma Langer Jenő kuriai bíró tanácsa. A vádat Felföldy Elemér ügyész képviseli, a védelmet dr. Dési Géza ügyvéd látja el. A főtárgyalásra körülbelül 30 tanút idézett meg a bíróság, köztük Kosztka Istvánné is, aki azonban előzetesen bejelentette, hogy élni kíván perrendezési jogával és megtagadja a vallomástételt. A tárgyalás megnyitása után a bíróság felolvassa a vádiratot, amely Kosztka Istvánt erős felelősségben, szándékosan, de előre meg nem fontotva elkövetett gyilkossággal vádolja. Az elnök ezután Kosztka Istvánt szólítja maga elé s kihallgatás előtt figyelmezteti, hogy vallomásában aikat-mazkodjék a józansághoz és felesége sem ne állítson pellengérré olyanokat, akik nincsenek itt. Kosztka István elmondja, hogy 42 éves s kijelenti, hogy erkölcsi és emberi szempontból bűnösnek érzi magát, azonban védelmére hozza fel, hogy öntudatlanságig felizgatott állapotban lőtte agyon a huszáralezredest, aki az ő véleménye szerint taláikára sietett a feleségéhez. Ezután terjedelmes előadja, hogy mielőtt Londonban volt apósa üzleti ügyében, felesége elhagyta iránta. Már múlt év szeptember elején válni akart feleségétől, aki azonban nem volt erre hajlandó. A cselédektől hállootta, hogy londoni tartózkodása miatt Valerián alezredes többször meglátogatta feleségét. — Szeptember 22-én már Kosztkáné is válni akart. Az elnök további kérdésére elmondja, hogy Valeriánt feleségével való viszonya miatt telefonon felelősségre vonta, Valerián erre azt válaszolta:

— Becsületszavamra mondom neked Kosztka, hogy tévedsz.

Valerián azt is megfogadta, hogy nem fog találkozni Kosztkánéval. Erre másnap Kosztka kibékült a feleségével s megállapodtak, hogy ismét helyreállítják az életközösséget. Szeptember 30-án este Kosztka telefonon felhívta a feleségét s a központ tévedésből belekapcsolta abba a telefonbeszélgetésbe, amelyet felesége éppen Valeriánnal folytatott. Kosztka úgy hallotta, hogy Vale-

rián könnyed hangon, enyvelegve beszélt feleségével és minden áron találkozni akart vele még aznap este. Kosztkáné ellenkezett, de az alezredes felszította a találkozást. Valerián beszélgetés közben a férjéről lealacsonyító kifejezéseket mondott. A hallottakon felháborodva, teljesen elvesztette a fejét, először a feleségéhez akart rohanni, de meggondolta a dolgot, a végsőkig felizgatva, lerohant az utcára s Valerián Rökk Szilárd-uccai lakása felé ment. Nemsokára találkozott Valeriánnal?

— Nem tartottad be a becsületszavadat.

Valerián fennléjázó hangon válaszolt:

— Ne csinálj előbbi az ügyből olyan nagy dolgot.

Kosztka sértésével felelt, mire Valerián erőlyes mozdulattal tett, mire Kosztkát oly izgalom fogta el, hogy rem emlékszik arra, mit csinált. Ekkor adhatta le a három fiatalos fűvest. A gyilkosság után is pillanatokig önkívületi állapotban volt, de aztán tudatára ébredt tettének, látva a vérben fekvő Valeriánt. Magától ment el a rendőrségre, ahol bűnelmes vallomást tett.

Az elnök ezután felolvassa Kosztka rendőrségi vallomását s rámutat a jelenlegi és akkori vallomása közötti többrendbeli ellentétre.

Kosztka után a meggyilkolt alezredes özvegyét, Valerián Zsigmondnéét kihallgatják ki. Talpigyászban, térdigérő fátyollal jelenik meg az özvegy a bíróság előtt. Nyugodt hangon, minden felindulás nélkül mondja el, hogy Kosztkákékkal jóviszonyban voltak. Egyikben Kosztkáné maga panaszkolta neki, hogy elhunyt urával hírbe hozták. A gyilkosság estéjén éppen szimfóniában volt és este tíz órakor ment haza. A férjével úgy beszélt meg, hogy akkorára férje is hazajön a Pannóniából. Házasságuk zavartalanul boldog volt. Kosztkáné azonban már ismerettségük kezdetén panaszkodott, hogy házasetük boldogtalan.

A következő tanu Riedl Miklós altábornagy. Elmondja, hogy Valerián alezredesnek tíz évig volt parancsnoka. Valerián szereteti a társadalmi formák betartása mellett udvarolgatni minden csinos asszonynak, Kosztkánét ő előtte soha nem emlegette. Rózsaffy Andor huszáralezredes a következő tanu. Sokáig volt ezredes társa Valeriánnak; el-

beszélt, hogy Valerián nagyon szerette a feleségét, mindig a legrészebb és legmelegebb hangon beszélt róla. Seress Lajos százados, a meggyilkolt Valerián legjobb barátja elmondja, hogy Valerián Törökországba készült az ottani állami lötenyészet vezetőjének, feleségét is magával akarta vinni. Később azonban e terv meghiusult. Egyikben Valerián elmondta neki, hogy a Svábhegyre megy egy szép asszonyhoz randevura. Ő erre azt felelte:

— Ugyar ne bolondozz. Zsigaf Valerián nevetve nyugtatta meg:

— Ne félj pajtás. Tíz évi házasság után nem csalom meg a feleségemet. Kiss Béla százados elmondja, hogy Valerián alezredes több ízben beszélt neki Kosztkánéről s Kosztkát brutális embernek festette le, aki egyikben halálosan beteg apó sával módfelett goromba volt. Az az érzése, hogy Valerián lovagiasságból állott Kosztkáné védelmére. Kosztkát a tanu kiméletlenül anyagias és frösködő természetűnek ismerte.

Kosztka István hivatalnoktársait kihallgatják ki ezután. Ezek valamennyien és egyöntetűen korrekt urimbernek ismerték, csak a gyilkosság előtti kéten látták nagyon idegesnek. Ezzel a kihallgatással a mai tárgyalás véget ért.

IGEN
Ön vásárol egy villasorsjegyet.
IGEN
Ön mindössze 200.— lej befektetést eszközöl.
IGEN
a huzás pontosan az év július 29-én lesz.
IGEN
a főnyeremény egy másfélmillió értékű villa.
IGEN
ezenkívül még száz pénznyereményre játszik a sorsjegye.
IGEN
s a villa telekkönyvi illetéke is a sorsolástól terhel.
IGEN
Öt szoba, két fürdőszoba, két konyha, számos mellékhelyiség van a villában.
IGEN
még ez évben beköltözhet, vagy kiadja és évi 120.000 lej jövedelemhez jut és mindez összesen **200.— lejtért**.
Vett-e már Sirocco-nál ilyen villasorsjegyet? Ha nem, szaladjon városunkban a legelső elárúsítóhoz, vagy külföldre a Sirocco-hoz Olaj, Str. Reg. Maria No. 14. 208.50 lej, s azonnal ajánlott levélben elküldik Önnek a sorsjegyet. Huzás július 29-én vizs. szavonhatlanul. 1576

O Az FTC vízipólócsapata Párisban. Párisból táviratozzák: A budapesti FTC vízipólócsapata németországi fényes szereplése után Párisba érkezett. Párisban három mérkőzést játszik a Libellule, Páris és Franciaország válogatott csapatával. A franciák a magyar csapatot ünnepélyes keretek között fogadták és a francia uszósport egész vezetősége kint volt a pályaudvar peronján. Az üdvözlőbeszédet a francia uszósövetség vezetője mondotta, a melyre az FTC csapatvezetője válaszolt.

KÖZGAZDASÁG

Kiaknazzák az ország bányáit.

rendezték az iparvállalatok petróleumfogyasztását.

(Bucuresti., július 13.) Az ipar- és kereskedelmi miniszterium vegyes műszaki bizottsága az országot kerületekre osztotta fel az iparvállalatoknak folyékony tüzelőanyaggal való ellátásának egyszerűsítése érdekében. Az ország összes gyárai kötelezve lesznek, hogy az üzemükben szükséges

folyékony tüzelő anyagot a kerületükhöz tartozó bányákból szerezzék be és onnan szállítsák le. A bizottság az új rendszer bevezetésével a CFR vonalain történő felesleges és céltalan szállításoknak akarja elejét venni, ezenkívül az ország összes bányáinak proporcionális kiaknázását akarja előmozdítani.

Zürichben 2.50 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK. (Július 13.) Francia frank 10, svájci frank 39, dollár 208.50, angol font 1000, szokol 6.20, lira 8, dinár 3.65, márka 50, osztrák korona 30, magyar korona 330. **Kifizetések:** Páris 9.96, Zürich 40.90, Newyork 210.50, London 1025, Prága 6.25, Milanó 8.10, Belgrád 3.74, Berlin 50.30, Bécs 29.65, Budapest 330.

ZÜRICHI TŐZSDENYITÁS. (Július 13.) Berlin 122.62.50, Amszterdam 206.40, Newyork 515.25, London 2504.50, Páris 24.27.50, Milanó 19.57.50, Prága 15.25, Budapest 0.0072.50, Belgrád 9.05, Bucaresti 2.50, Varsó 0.00098.75, Bécs 0.0072.50.

ZÜRICHI TŐZSDEZÁRLAT. (Július 13.) Berlin 122.60, Amszterdam 206.40, Newyork 515.25, London 2504.50, Páris 24.25, Milanó 19.57, Prága 15.25, Budapest 0.0072.50, Belgrád 9.05, Bucaresti 2.50, Varsó 0.00098.75, Bécs 0.0072.50.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT. (Július 13.) **Kifizetések:** Páris 9.85, London 1013, Newyork 207.50, Milanó 7.73, Zürich 40.45, Bécs 29.50, Prága 6.17. — **Valuták:** Napoleon 790, aranyárka 50, leva 1.45, török lira 1.12, angol font 1010, francia frank 1020, svájci frank 39.50, lira 7.85, drachma 3.58, dinár 3.62, dollár 207.50, lengyel márka 39.50, osztrák korona 31, magyar korona 300, szokol 6.25.

A párisi tőzsdén a nemzeti ünnep miatt szünetelt a forgalom.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. — (Július 13.) Belgrád 1249—1257, dinár 1229—1251, Berlin márka 16.860—16.960, Bucaresti 344—345, lej 348—352, Milanó 2676—2692, lira 2681—2703, Páris frank 3344—3364, Szófia 510—514, leva 505—513, Zürich 13.775—13.855, svájci frank 13.795—13.895.

MOZI

xv Az aradi Marosparti nyári mozgóban ma, 14-én kedden „A három árva“ (repriz) 6 felvonásos életkép. Gyulai Pál költeménye után és egy legújabb párisi divatrevü kerül bemutatásra. Kezdeté pont háromnegyed 10 órakor.

xx Ma kedden vetíti utoljára az aradi Apolló a „Nők ellensége“ című filmremekét, amelyet az Ameri-

can Film Comp. Blasco Ibanez spanyol író regénye után készített el, s amely magában foglalja a hadseregparancsnokságok által elkészített világháborús felvételeket is. Az előadások 5, 7 és egynegyed 10 órakor kezdődnek.

xx Szerdától vetíti az aradi Apolló a „Szerelmem jogán“ című drámát, melyben a főszerepet Helena Makowszka játsza.

xx Jön! Messalina. Jön!

Jelentkeznek a színpad aradi rokkantjai.

Aradi nyugdíjas színészek előadás rendeznek.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes színházi előadás lesz július 26-án az aradi nyári színházban. Huszoney nyugdíjas színész él Aradon, akik egy életet harcoltak végig a színházi kultúra szolgálatában és ma olyan jelentéktelenül kis nyugdíjat kapnak, amely a legszükségesebb mindennapit sem biztosítja számukra. Szorongatott, keserves helyzetükön akarnak segíteni, amikor a nyári színházban egyetlen színelőadást rendeznek, hogy annak jövedelméből ideig-óráig tovább tengessék szomorú, nincstelen életüket. Lászy Etel, özvegy Filipovics Istvánné, Németh János, özvegy Füredi Józsefné, Gubics Lászlóné, Bizza Károlyné, özvegy Makróczyné, Kissné-Árpássy Katica, Bizza Károly, Follinuszné-Csigházy Etel, Baranyay Szidi, Faludy Károlyné Szabó Lajos, Szabó Sándor, Martonffy Jenő, Polgár Sándor, özvegy Mezeyné, Faludy Károly és Fancsy Tamás nevei ma már többekévesebbé elejtett nevek, pedig valamikor ők is ott állottak a rivalda fényében és nekik is kijutott a lelkes taps mámorából.

Voltak ők is ünnepeltek és számukra is termett babér. Ma szegény nyugdíjasok és van közöttük olyan is, aki annyira rossz anyagi viszonyok között él, hogy a nyugdíjasok tegnapi értekezletére azért nem mehetett el, mert nincsen cipője, amelyet felvehetett volna. Ma már föntjártak a nyugdíjasok megbízottai dr. Robu János főpolgármesternél és dr. Angel István polgármesternél, akik legmesszebbmenő támogatásukat helyezték kilátásba és díjtalanul bocsátják rendelkezésükre a nyári színházat. A nyugdíjasok megnyerték mozgalmuknak Zima Tibor országgyűlési képviselőt és Zima Tibornét, valamint mindazokat a színészeket, akik még nem

nyugdíjasok, de valamilyen kapcsolás fűzi őket Aradhoz. Az „Árcandás zsidó“-t, ezt az érdekes énekes színművet hozzák színre és az aradi közönség sok kedvence fog fellépni benne. Balogh Böske, aki most Szendrey színtársulatánál vendégszerepel, Misoga László, Győző Alfréd, Kiss Mariska és Huszár Károly játszák majd a vezetős szerepeket, míg a konferanszié szerepére dr. Janovits Jenőt, a cluji színház igazgatóját kéri fel. A nyugdíjasok közül is többen szerepelni fognak az érdekes színházi estén.

SZÍNHÁZI MŰVÉSZET

Hangverseny

dr. Comsa György gör. kel. román püspök tiszteletére.

(A timisoarai „Doina“ dalkör szenzációs sikere.)

Dr. Comsa György, a vasárnap beiktatott aradi gör. kel. román püspök jelenlétében magas színvonalu hangverseny volt vasárnap délután a Kulturpalotában. A püspökre, akit megjelenésekor viharos ünneplésben részesített a közönség, a román énekkari művészet szépségei látható, mely benyomást tettek. A műsor végig énekesművekből állott és gerincét a temesvári „Doina“-férfikar meg az aradi „Armonia“-vegyeskar szolgáltatta. Mindkét kórus érdemes faktora a román dalkultúrának, de amíg a Lipován Atanáz vezetése alatt álló „Armonia“ inkább a művészi ellenpont precíz kidolgozottságával, nemes szólami vezetésével váltotta ki a hatást, addig a „Doina“ pompás hangú énekesekinek ajkán a román néplélek szövődött virágos dallamára. A „Doina“ dalkör kiváló zeneszerző-karnagyja. Dragoi Vazul hivott folklorista, akinek a népi szelvényben gyökerező szigorúan kritikai szempontu harmonizációját, heves, szenvedélyes, hirtelen ki-robbanó de épp oly gyorsan ellanyhuló dinamikai színezését valóságos revelációként ünnepelte a hallgatóság. Az előadott, szabad ritmusú doinak a legmélyebb román ösztönök sóvárgó panaszatát, a táncnóták a latin lélek túlradó ritmus-készességét, pajkos humorát adták. A forró hangulatu hangversenyt művészi értelemben teljessé tették Nicorescu Laurian

éneksszámai, akinek ritka báju, ércesen csengő, az olasz belkantor művészet erényeitől duzzadó, meleg baritonjára bármely nagy, nyugati nép is méltán büszke lenne. Pianói mintha a földöntúlról zengenének. Az utolsó helyig zsúfolt terem közönsége számról számra szinte önmagát igyekezett tulszárnyalni tapsban, lelkesedésben, elragadtatásban. (Dr. Mezey Zsigmond.)

Távirathamisítás

„a nyomozás érdekében.“

Hogyan fog „kémét“ egy szlovenszkói járási főnök.

(Prága, július 13.) Felháborító botrány tartja izgalomban Csehszlovákia kisebbségi politikai köreit. Ez történi: Benes Jenő dr. magyar orvos néhány héttel ez előtt Vöröskő szlovenszkói községben telepedett meg. A felesége, aki Rákosszentmihályon polgári iskolai tanítónő, továbbra is Magyarországon maradt. Benes dr-t kiakarták utasítani, mert nem adták meg neki az állampolgárságot, mire az üldözöttesek elől hálálba menekült, megmérgezte magát. Halála után a hatósági vizsgálat alkalmával állítólag a feleségével váltott titkos irásjegyű levezésekre akadtak a hátrahagyott iratai között. A breznóbányai járási főnök nagyarányú kémkedési ügy nyomára vélt jutni és hogy az asszonyt Szlovenszkóba csalja, férje hamis aláírásával ellátott táviratot küldetett, amelyben az állott, hogy a férje beteg, azonnal utazzék Breznóbányára. Az asszony gyanútlanul oda utazott, a csendőrség kémkedés gyanújával nyomban letartóztatta és beszállították a beszerce bányai fogházba. A hallatlan eset miatt a magyar képviselők interpellálnak a kormánynál és tiltakoznak az ellen, hogy egy járási főnök távirathamisítás útján ártatlan embereket börtönbe juttasson.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

Kaiser Borax



A nagy hőség, erős napsütés káros behatással vannak a nők gyöngéd, hamvas arcbőrére.

Kaiser Borax-szal való gyakori lemosások megóvják a bőrt ezen behatásoktól.

Ezért vegyen Ön is még ma eredeti

KAISER BORAX-ot

a piros skatulyában. 550

Höfer 3. számú hintőpora megszabadítja izzadásától.

Ben Aroly bey, az ismert grafológus és tenyérjós naponta fogad 8-12. és 2-6-ig a tomesvári Korona szálló II. em. 59. sz. szobájában

Nyaraló és fürdőző

előfizetőink figyelmébe!

Tessék kivágni és levelezőlapra fejragszva beküldeni:

Az Aradi Közlöny kiadóhivatalának

Arad,

Acsev. palota.

Kérem az Aradi Közlönyt, mely eddig

cimre jért, ezental a következő

cimre küldeni:

Név:

(Reklamációt elkerülése miatt kérjük egy a nevet, mint a helyiséget olvashatóan írni. A kiadóhivatal.)

KENDER

világos hosszuszakú tölött vagy gerebenezett olcsó árban kapható.

Hacker Testvéreknel Arad,

Bul. Regina Maria No. 9. (Új Neuman-palota.) Telefon: 956. Sárogyocim: „KENDER” Arad.

3603 - öles szőlősterek,

elsőrendű helyen, 3 uccában, parcellázási engedéllyel, épületekkel, sok gyümölcsfával egyben eladó. Négyezsgöienkénti ár 220 lej. 15178

Gövebbet: Györfy „Mures” irodájában Arad, Strada Unirei (Fábián G. ucca.)

Tüzifa

waggontólban legolcsóbb árban beszerezhető

Klein és Weiner

fakereskedőknél ARAD, Str. No. Grigorescu 3-4. (volt Munkácsy-u.) Timisoara, Bul. Carol 19. (v. Hunyadi-u.) Telefon: Arad 5-31., Timisoara 21-22.

Pancotán

a butorgyárral szemben

levő újonnan épült 5 szobás, fürdőszobás stb. helyiségből álló ház, ami üzletnek igen alkalmas, eladó. 3920

Gövebbet: NÉGZINNÉL.

Használt ólom megvételre kerestek.



szállítási vállalat

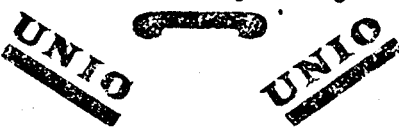
aradi gyűjtőhelye

Weisz és Haász-nál

Arad, Str. Románului 6.

Telefon: Arad 8-13. Timisoara 6-54.

Naponta kocs- és autójárat Pontos és előzékeny kiszolgálás



Alkalmi vételi

Gyönyörű uri magánház, a belváros legkeresettebb tizedyedőben, elfoglalható 4 szoba, zárt folyosó, fürdőszobás lakással, parkirozott kisebb udvarral, nyári verandával 950.000 lejért eladó. Megbizott:

Urauli iroda Arad, főpostával szemben.

Szülők figyelmébe! Izz. Leányinternátus

levesz rendszeres tanulókat a jövő tanévre. — Elkészít javító-, pótl- és magánvizsgálatra. Prospektus kérésre. Izz. Leányinternátus Arad, Str. Alexandru Gavra 19. (Csernovits Péter-ucca.) 3743

Állandó alkalmazást, esetleg csak a délelőt, vagy délutáni órákra keres

önálló, mérlegképes könyvelő és perfekt magyar-német levelező.

Levélbeni címeket az „Aradi Közlöny” kiadójába „Perlekt munkacso” jelző alatt kér. 1500

Saját érdekében próbálja meg a „Corvin” tej-és tejtermékeit. Lapteria „CORVIN” tejszarnok Arad, Str. M. Corvin 1. (Hunyadi-ucca.)

Az uri közönség kedvence pezsgői:

PALUGYAY

Grand Vin Demi Sec. Extra Dry-Gout American. Cremant Imperial

Hajfonatok, hajrészek, parókák legolcsóbban: FISCHER-nél, Arad. Moderna hajmunka vállalata Str. Unirei (Fábián-u.) II.

Canó-to-femme!!!

CH. DUPRE

EAU DE COLOGNE
POUDRE
SAVON
CREME

Comptoir d'Origo

F AJ NY U L A K

megvételre kerestetnek. Szíves ajánlatokat ár és faj megjelöléssel **Willems Fülöp** Timisoara, II. ker., Str. Anton Pann címre kéretnek. —: Ugyanott igen nemes 20 hónapos him **farkaskutya eladó.**

HIRDETÉSE EREDMÉNYES LESZ,

ha azt szakemberek dolgozzák ki. Kérjen árajánlatot és díjtalan propagandatervezetet:

LLOYD EXPRESS

hirdetési irodától, Cluj, Str. Memorandului 24. Hirdetéseket, noticek, közlemények a világ bármely lapjában. **Eredeti tarifák szerint.**

Eladó

Fiata Plovnei (Árpád-tér) 1. számú emeletes sarokház 2 uccal lakással s 4 üzlethelyiséggel.

Ügyfelem keres vételre 3 szobás házat boros pincével. 3916

Dr. REISINGER FERENC ügyvéd, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 3.

Butor-üzlet

megszüntetés miatt butorok jutányos árban, részletfizetésre is beszerezhetőek:

Garai Károlynál,

Arad, Str. Georgehe Lazar 5. (-) Uránia mozi mellett. (-) 3566

Uri magánház

a belvároshoz és piactérhez közel, elfoglalható 4 szobás lakással, udvar és gyümölcsöskerttel 320.000.— Lejért

eladó.

Megbizott:

Urauli iroda, Arad, főpostával szemben.

Str. EMINESCU

(volt Deák F.-u.) végén, 10x6 magánház, átvehető 4 szoba, elő-, fürdőszobás lakással 600.000.— Lejért eladó

Megbizott:

„Urauli” iroda Arad, főpostával szemben

Ministerul Agriculturii și Domeniilor

Pepiniera Statului Barațca.

No. 437./1925.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Se publică spre cunoștință generală că Pepinierei Statului Barațca va vinde în licitație publică în conformitate cu dispozițiunile Art. 13. asupra contabilității publică pe ziua 1. August a. e. fructele ce se vor recolta în toamnă curentă și care cum se găsește astăzi pe pontă.

- Circa : 49.000 kgr. mere,
- 300 kgr. pere,
- 15.000 kgr. prune,
- 600 kgr. gutui.

Odată cu oferta închise și sigilată licitatorul va depune o garanție de 10% din suma oferită.

Adjudecatorul este obligat să imediat să primească înștiințare și să aprobe oferta sa depunând la Minister (Direcțiunea Viticulturii) sau la Pepiniera Barațca 50% din prețul total de vânzare.

Relații mai detaliate cu Administrația Pepinierei Barațca.

Șeful pepinierii:

Șef de Regiune:

A. FORSTER.

Asztalost

Kisobb javitási munkára keresünk. Jelentkezni az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

A KÖZLÖNY-t nemcsak helyben, hanem ország-szerint olvassák, hirdetései ezért eredményesek. Próbálja meg!!

Eladó házakat, egyéb ingatlanokat, lakásokat, üzleteket, vendéglőket, szállodákat előnyös díjazásért közvetíti „Fortuna” (Wallinger)-iroda Arad, Str. Consistorului (Batthyány-u.) 31., ahol eladó ingatlanok előjegyzése állandóan elfogadjatik. Eladó ingatlanokról felvilágosítás minden rétekenyszer nélkül nyerhető.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetésre 2 lej, vasárnap 3 lej. — Vasárnapon 3 lej, illetve 6 lej. — A vasárnapon kívánt szavakat négyesével kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 6 óráig vesztünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hátköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szöveget, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is fogadjuk, telefon szám: 151. * * * * *

Levelés.

SZEREMLEM AZ ÉLET* jellegre válassz van „Megbeszéltem” jellegű, levelét később kaptam, elküldhető. 3928

Alkalmazás.

ROMÁN fordításokat precízén végez „Minerva” fordítói iroda Arad, Str. Horia (Szűchenyi-u.) 4. 3878

ÜZEMVEZETŐ főmőlnár állást keres; Export, vagy nagyobb vámmalomban. Megkeresések Hornok Vince, Németszentpéter. 3922

FŐZNITUDÓ mindenest keresek. Cim: Lantos kereskedő, Arad, Str. Braşianu 3921

ÉPÍTÉSZI, bankpénztárnoki és minden irodai teendőkben jártas egyen alkalmazást keres. Megkeresések Lébl hirdető irodába Arad, Szerény igényű jellegre. 3918

KÖZÉPKORU nő gazdasszonyoknak ajánlkozik. Háztartás minden ágában jártas. Címeket „Szorgalmas” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3928

INTELLIGENTES veriáslisches Fraulein sucht Stelle zu Kindern. Adr. bitte in der Administration des Aradi Közlöny. 3927

MŰSZERÉSZ tanuló felvétetik. Gáspár Arad, Str. Horia 2. 3932

TIZENNEGY—TIZENHAT éves napszámú fiúk könnyű munkára felvételnek. „Nora” kefégyár Arad. 3938

CSEMEGE- és fűszerkereskedő segéd felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3936

GREIRASBAN teljesen jártas hivatalnokot acceptálunk azonnalra kezdőfizetéssel. Perfect Arad, Str. Eminescu. 3939

EGY ügyes, románul is beszélő kiszolgáló lány felvétetik Hegedűs cégnél, Arad. 3941

Lakás.

LAKÁSOK állandóan átadók „Italia” ügynőcégnél Arad, Str. Alexandri 1. 3940

Vétel és eladás.

HARMINC MÉHCSALÁD, Országos, Osztrák és nagy Boczonádi kaptárakban, kipepgetlenül, eladó. Méhészet Czied, p. Butoni. 3915

ANTIK álló óra, keleti és itten készített perzsaaszonyegek, dupla agyterítő filével, kézimunkák, vitrin, szalonok, hintaszék, gyermekágy, gyermekkosai, ebédlikereszo, fotelok, asztalok, tükrös mosdó, komplett uriszoba, antik zsebóra, 7 fiókos régi szekrény (comód) szekrény, ágyak, női íróasztalok, gyári szonyegek, inarziás ágy, matracok, soheslon terítő, vázák, festmények, biliárd dákók, dísz tárgyak, függönyök stb. igen jutányosan eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-uca) I. em. jobb. 1000

UTLEVÉL VIZUMOZÁST és MEGBIZÁSOKAT naponkénti futárindítással legolcsóbban, legmeghízhatóbban és leggyorsabban közismert „SÁNDOR HIRLAPIRODA” ARAD, Külföldi monitrendek díjmentes használata. Gyűjtőhelyünk nincs!

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatalon: Aradi nyomdával.

ZONGORÁORÁT vennék délután 4—5-ig. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3937

Különféle.

ASSZONYOK leányok részére gyorsan és pontosan elajántható állandó varró és szabásati tanfolyam az esti órákban is Arad, Str. Eminescu 6. 5685

PÉNZKÖLCSÖNÖRT banktól, legelőnyösebben folyósítottak. HAASZ-irodája Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-uca) 12. szám. 18554

ELADÓ egy teljesen új üzletre való rolló tokkal együtt jutányos áron. Ugyanott lakatos tanuló fizetéssel felvétetnek. Bővebbet Weisz Jenő lakatosnál Arad, Bulv. Regina Maria 21. 10245

Megbízóim részére
megvételre keresek
magán- és bérházakat

Bővebbet:
3939
Herzog Sándor Arad,
Str. Braşianu No. 17. (Weitzer J.-u.)

EGY gyönyörű 4 fiókos antik szubló, egy komplet háló, olcsón eladó. Cim: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3950

ELADÓ olcsón zongora kezdőknek, alig használt Schunda cimbalom és egy régi mester hegedő. Cim: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3934

KERESSEK toloszéket, vagy tolokocsit betegnek. Arad, Str. Cuza Voda 17. 3935

HOMOKFUTÓ kocsit eladó. Perfect Arad, Str. Eminescu. 3888

EZÜSTÖT, antik butort magas árban veszek, két új angol fotel 6000 leiert eladó. Biedermaier garnitúra restaurálva 18.000 lei. Salon Artistique Arad. 2601

VEGYI IPARI célokra destillált víz állandóan kapható Földes gyógyszer-tár Arad. 3726

MINDENEMŰ szonyegeket, antik órákat és antik tárgyakat, egész szoba berendezéseket, egyes butordarabokat, dísz tárgyakat, mindenféle férfi ruhát stb. bizományba veszek, azok gyors lebonyolításáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-uca) I. em. jobb. 1000

ZONGORÁKAT keresek megvételre vidéken is. Közvetítők díjazva. Melis zongorakészítő Arad, Strada Pompiliu 21. (Kasza-u.) 3728

BUTORLERAKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédliok, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 3. és Strada Moise Niccara (Petőfi-u.) 9. 120

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Ingalan.

ELADÓ házhelyek. Arad—Séga, Dániel telep. 2809

KERESSEK 100 hold körüli prima szántót jó tanyával több évre herbe. Ajánlatot „Földbérlet” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3873

FÖLDEK, tanyák a város közelében, házak, háztelkek eladók. „ITALIA” ügynőcégnél Arad, Str. Alexandri 1. 3914

Üzletek.

KAUCIÓKÉPES magános nőnek vendéglő elszámolásra átadó. Cim: „Fortuna” (Wallinger) irodában Arad, Str. Consistorului 31. sz. 1025

ÉJJELEI mulató, családi okok miatt sürgősen átadó Kisjenőn. 3929

Oktatás.

PÓTVIZSGÁRA előkészíték. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3919

NÉMET gyorsírást tanulnék. Címeket „Stenogram” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3924

ARADI Arminia-Vásár és Entor-kiállítás
1925. aug. 1-10.

75 % utazási kedvezmény a román vasutakon július 20-tól augusztus 15-ig.
50 % kedvezmény a magyar vasutakon.

Több mint 400 kiállító

Gazdasági kiállítás. Koncertek, theatricalis szórakozások és Rádió. Sportesemények és ünnepek. Országos kongresszusok és nagygyűlések stb.

Fogászat!

Fogházás: (injektiós érzéstelenítéssel) 40 lej.
Fém koronák, fogak (Randolf, Victoris, Kosmos anyag) drb. 30—100 lej.
Fehér fogak kautechakra 1917 drb. 40—50 lej.
Arany koronák, fogak (garantált aranyból) drb. 300—350 lej.
FRIDA D'MOUDJALLED.
Vizsg. fogászno, Arad, B. Reg. Ferd. 14. József fogászno

Ujságmakulatura

5 kgr.-os csomagokban kapható a kiadóhivatalban

Berliner Hausverwaltung

übernimmt, nach langjähriger Erfahrung in Miet-, Hypothek- und Haussteuerangelegenheiten,
Dr. Erwin Rawicz,
BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53.
Tel. Steinplatz 7107

Nähere Auskunft in der Administration des „Aradi Közlöny“

Berlini házak kezelést

elvállalja házber-, ingatlan-, jelzálog-, kölcsön- és házádelvényekben sok évi tapasztalat alapján
Dr. Erwin Rawicz,
BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53.
Tel. Steinplatz 7107

Közelebbi felvilágosítással az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala szolgál

Illits ERISTOL-szálló
BUDAPEST. 216

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel. Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem. Kitűnő konyha. Kávész. Mérsékelt árak.